



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Mosógép
WAY32891EU



BOSCH

hu Használati- és felállítási útmutató

Az új mosógépe

Ön egy Bosch márkájú mosógépet választott.

Kérjük, szánjon néhány percet az olvasásra, és ismerkedjen meg mosógépének előnyeivel.

A gyárunkból kikerülő minden mosógépet gondosan ellenőrzünk működés és kifogástalan állapot tekintetében, hogy megfeleljenek a Bosch márka magas minőségi színvonalának.

Termékeinkkel, tartozékokkal, pótalkatrészekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos további információkat a www.bosch-home.com oldalon talál vagy forduljon vevőszolgálati központjainkhoz.

Amennyiben a használati és felállítási útmutató különböző modelleket ismertet, a különbségekre a megfelelő pontokon utalások találhatók.



A mosógépet csak a jelen használati és felállítási útmutató elolvasása után helyezze üzembe!

Alkalmazott szimbólumok és jelölések

Figyelmeztetés!

Ez a szimbólum és figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal.

Figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy sérülésekhez vezethet.

Figyelem!

Ez a figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. Figyelmen kívül hagyása anyagi és/vagy környezeti károkhoz vezethet.

Útmutatás / tipp

Útmutatások a készülék optimális használatához / hasznos információk.

1. 2. 3. / a) b) c)

A teendők lépéseit számok és betűk jelölik.

■ / -

A felsorolásokat négyzet vagy kötőjel jelöli.

Tartalomjegyzék

	Rendeltetésszerű használat 5		Mosószer 30
	Biztonsági utasítások 6		Helyes mosószerválasztás 30
	Gyermekek, felnőttek, háziállatok . . . 6		Energia- és mosószer-megtakarítás. 30
	Beszerezés 8		Programáttekintés. 31
	Használat 10		Programok a programválasztón . . . 31
	Tisztítás és karbantartás 11		Keményítés 37
	Környezetvédelem 13		Festés/fehérítés. 37
	Csomagolás/kiselejtezett készülék. . 13		Program gyári beállításai 38
	Megtakarítási tanácsok. 13		Hőmérséklet 38
	Felállítás és csatlakoztatás. . . 14		Centrifuga-fordulatszám 38
	Csomagolás tartalma 14		Késleltetett indítás 38
	Biztonsági útmutató 15		i-DOS beállítások. 39
	Elhelyezési felület 15		Kiegészítő programbeállítások/ opciók (* modelltől függően) . . 40
	Felállítás lábazatra vagy fagerendás födémén 15		SpeedPerfect 40
	Fiókos állványra történő felállítás . . 15		EcoPerfect 40
	A készülék beépítése konyhai szekrényisorba 16		Előmosás * 40
	Szállítási biztosítók eltávolítása . . . 16		Extra öblítés * 40
	Tömlő- és vezeték hosszúságok . . . 17		Többletvíz * 41
	Vízbevezetés 18		Vasaláskönny. * 41
	Vízvezetés 19		Áztatás * 41
	Beállítás 20		öbl.stop * 41
	Villamos csatlakozás 21		halkabb mosás * 41
	Az 1. mosás előtt 22		A készülék kezelése 42
	Szállítás 23		Mosógép előkészítése. 42
	A legfontosabbak röviden. . . . 24		Készülék bekapcsolása/ program választása 42
	A készülék megismerése 25		Program gyári beállításainak módosítása 42
	Mosógép 25		Kiegészítő programbeállítások kiválasztása. 43
	Kezelőfelület 26		Ruhanemű behelyezése a dobba . . 43
	Kijelző. 27		A mosó- és ápolószer adagolása és betöltése. 44
	Ruhanemű 29		Program indítása 44
	Ruhanemű előkészítése 29		Gyerekszár 45
	Mosandó ruhanemű szétválogatása 29		Ruha hozzáadása 45
			A program módosítása 45
			A program megszakítása 45
			Program vége öblítóstopnál 46

Program vége	46
A ruha kivétele/ a készülék kikapcsolása	46

Intelligens adagolórendszer .. 47

Intelligens adagolórendszer a mosószer tartó fiókban	47
Üzembe helyezés/adagoló tartályok feltöltése	47
Mindennapi használat során	48
Alap adagolási mennyiség.	49
Az i-DOS 8l tartály tartalma.	50
Kézi adagolás	50

Készülék beállításai 52

Érzékelők 53

Mennyiségautomatika	53
Kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer.	53
Aquasensor	53
Ruhamennyiség-érzékelő/kijelző ...	53
Adagolási javaslat	53

Tisztítás és karbantartás 54

A gép burkolata/kezelőmező.	54
Mosódob	54
Vízkömentesítés.	54
i-DOS mosószer tartó fiók és annak háza	55
A mosóvízszivattyú eldugult, vészleeresztés	56
Eldugult a lefolyótömlő a szifonnál .	57
Eldugult a szűrő a vízbevezetésben.	57

Mi a teendő zavar esetén? ... 58

Vészkioldó	58
Útmutatások a kijelzőn.	59
Mi a teendő zavar esetén?	61

Vevőszolgálat 63

Fogyasztási értékek 64

Fő mosási programok energia- és vízfogyasztása, időtartama és maradék nedvességtartalma	64
Leghatékonyabb programok pamuttextíliákhoz	65

Műszaki adatok 65

Aquastop garancia 66



Rendeltetésszerű használat

- A készülék kizárólag háztartási célú, saját felhasználásra készült.
- Ne helyezze üzembe és ne működtesse a készüléket kültéri körülmények között és/vagy fagynak kitett helyen. A készülékben maradt víz fagyása esetén fennáll a készülék károsodásának veszélye. A megfagyott tömlők eltörhetnek, szétrepedhetnek.
- A készülék kizárólag háztartási mosnivaló (gébben mosható ruhadarabok, kézzel mosható gyapjú – lásd a ruha kezelési címkéjét) mosására használható. A készülék egyéb céllal történő használata nem minősül rendeltetésszerű használatnak, illetve tilos.
- A készülék csapvízzel, valamint kereskedelmi forgalomban kapható (és mosógépben való használatra alkalmas) mosószerekkel és öblítőkkel használható.
- A készüléket max. 4000 méter tengerszint feletti magasságon történő használatra tervezték.

A készülék bekapcsolása előtt:

Ellenőrizze, hogy nem látható-e sérülés a készüléken. Ha a készülék sérült, ne használja. Probléma esetén forduljon a forgalmazóhoz vagy vevőszolgálatunkhoz.

Olvassa el és kövesse a használati és telepítési útmutatót, valamint a készülékhez mellékelt egyéb tájékoztatókat.

Őrizze meg a dokumentumokat későbbi használatra, illetve az esetleges későbbi tulajdonosok számára.

Biztonsági utasítások

Az alábbi biztonsági információk és figyelmeztetések célja, hogy megóvjuk Önt a sérülésektől, valamint megelőzzük az anyagi károkat.

Ennek ellenére fontos, hogy Ön is tegye a szükséges óvintézkedéseket, és megfelelő óvatossággal járjon el a készülék üzembe helyezése, karbantartása, tisztítása és működtetése során.

Gyermekek, felnőttek, háziállatok

Figyelmeztetés Életveszély!

A gyermekek és a készülék használatával járó kockázatokat felmérni nem képes személyek megsérülhetnek vagy életveszélyes helyzetbe kerülhetnek. Emiatt, kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően használhatják, amennyiben megértették a készülék használatával járó kockázatokat.
- A gyermekek nem használhatják a készüléket játékszerként.
- A gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy karbantartását.
- A készüléket tartsa a 3 éven aluli gyermekek és a háziállatok által nem elérhető helyen.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a közelében gyermekek vagy a kockázatokat felmérni nem képes személyek tartózkodnak.

Figyelmeztetés **Életveszély!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe, ami életveszélyes helyzetet teremthet.

- Ne helyezze a készüléket ajtó mögé, mivel az eltakarhatja a készülék ajtaját vagy akadályozhatja annak teljes nyitását.
- Ha a készülék elérte élettartama végét, a hálózati kábel levágása **előtt** húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból, majd törje el a készülék ajtajának zárját.

Figyelmeztetés **Fulladásveszély!**

Ha a gyermekek játszanak a csomagolóanyaggal, a műanyag fóliával vagy a csomagolás egyéb részeivel, belegabalyodhatnak, vagy a fejükre húzhatják azokat, ami fulladást okoz.

A csomagolóanyagot, a műanyag fóliát és a csomagolás egyéb részeit tartsa a gyermekek által nem elérhető helyen.

Figyelmeztetés **Mérgezés veszélye!**

A mosó- és öblítőszeres lenyelés esetén mérgezést okozhatnak.

Lenyelés esetén forduljon orvoshoz. A mosó- és öblítőszereseket tartsa a gyermekek által nem elérhető helyen.

Figyelmeztetés **Égésveszély!**

Magas hőmérsékleten történő mosáskor a készülék ajtajának üvege felforrósodik.

Ne engedje, hogy a gyermekek megérintsék a készülék forró ajtaját.

Figyelmeztetés **Szem- és bőrirritáció!**

A mosószerek és öblítők a szembe vagy bőrre kerülve irritációt okozhatnak.

Ha a mosó- vagy öblítőszer szembe/bőrre került, alaposan öblítse ki/le azt. A mosó- és öblítőszereseket tartsa a gyermekek által nem elérhető helyen.

Beszerelés

Figyelmeztetés

Áramütés / anyagi kár / a készülék károsodásának veszélye!

Ha a készülék üzembe helyezése nem megfelelően történt, az veszélyes helyzeteket teremthet.

Biztosítsa a következőket:

- A csatlakozóaljzat hálózati feszültségének meg kell egyeznie a készüléken (annak adattábláján) jelzett névleges feszültséggel. A csatlakoztatott terheléssel és a szükséges biztosítékkal kapcsolatos adatok az adattáblán vannak feltüntetve.
- A hálózati csatlakozó és védőérintkezős aljzat legyen kompatibilis, valamint a földelés legyen megfelelő.
- A szerelvény keresztmetszete legyen megfelelő.
- A hálózati csatlakozó mindig legyen hozzáférhető. Ha ez nem lehetséges, a vonatkozó biztonsági előírások teljesítése érdekében fix bekötés esetén be kell építeni egy (kétpólusú) kapcsolót az elektromos berendezésekre vonatkozó szabályozásnak megfelelően.

- Maradékáram-működtetésű megszakító használatakor olyan típust válasszon, amelyen szerepel a következő jelzés: . Ez a jelzés garantálja, hogy a berendezés minden vonatkozó szabályozásnak megfelel.

Figyelmeztetés

Áramütés / anyagi kár / a készülék károsodásának veszélye és tűzveszély!

Ha a készülék hálózati kábelét módosították vagy az megsérült, fennáll az áramütés és a rövidzárlat veszélye, illetve a túlmelegedés tüzet okozhat. A hálózati kábel ne legyen meghajolva, beszorulva vagy módosítva, és ne érjen hőforráshoz.

Figyelmeztetés

Anyagi kár / a készülék károsodásának veszélye és tűzveszély!

Hosszabbító vagy elosztó használatakor egy esetleges túlmelegedés vagy rövidzárlat tüzet okozhat.

A készüléket közvetlenül egy megfelelően beszerelt, földelt aljzathoz csatlakoztassa. Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy többpólusú csatlakozót.

Figyelmeztetés

Anyagi kár / a készülék károsodásának veszélye és sérülésveszély!

- Működés közben a készülék rezeghet vagy elmozdulhat, ami sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
A készüléket tiszta, egyenletes, szilárd felületre helyezze, majd becsavarozott lábak mellett, vízmérték segítségével szintezze.
- Ha a készüléket a kiálló részeinél (pl. az ajtajánál) fogva emeli meg vagy mozdítja el, ezek a részek letörhetnek, és sérülést okozhatnak.
Ne mozgassa a készüléket annak kiálló részeinél fogva.

Figyelmeztetés

Sérülésveszély!

- A készülék nehéz.
Megemelése sérülést okozhat.
Ne emelje meg egyedül a készüléket.
- A készülék éles peremei elvágthatják a kezét.
A készüléket ne az éles széleinél fogja meg. A készülék emelésekor viseljen védőkesztyűt.

- Ha a tömlők és a hálózati kábelek elvezetése nem megfelelő, fennáll a botlás veszélye, ami sérüléssel járhat.
A tömlőket és a hálózati kábeleket úgy vezesse el, hogy ne okozzanak botlásveszélyt.

Figyelem!

Anyagi kár / a készülék károsodásának veszélye

- Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően, illetve anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.
Ügyeljen, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 100 kPa (1 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- Módosított vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.
A víztömlők ne legyenek meghajolva, beszorulva, módosítva vagy megrongálódva.
- Ha a vízhálózatra történő csatlakoztatáskor más gyártótól származó tömlőket használ, anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.
Kizárólag a készülékhez mellékelt, illetve eredeti tartalék tömlőket használjon.

- A készülékre a szállításhoz szállítási rögzítőelemeket szerelünk. Ha a készülék használata előtt nem távolítja el a szállítási rögzítőelemeket, a készülék károsodhat. A készülék első használata előtt mindenképpen távolítsa el az összes szállítási rögzítőelemet. Tartsa meg a szállítási rögzítőelemeket. A készülék szállítása előtt fel kell szerelni a szállítási rögzítőelemeket annak érdekében, hogy a készülék ne károsodjonállítás közben.

Használat

Figyelmeztetés **Tűz- és robbanásveszély!**

Az oldószert tartalmazó tisztítószerekkel (pl. folteltávolítóval/oldószeres tisztítószerral) előkezelt ruhanemű a dobba helyezve robbanást okozhat. A gépben történő mosás előtt alaposan öblítse ki a ruhákat vízzel.

Figyelmeztetés **Mérgezés veszélye!**

Az oldószert tartalmazó tisztítószerekből mérgező gőzök távoznak. Ne használjon oldószert tartalmazó tisztítószereket.

Figyelmeztetés **Sérülésveszély!**

- Ha a készülék nyitott ajtajára támaszkodik vagy ül, a készülék felborulhat, ami sérülést okozhat. Ne támaszkodjon a készülék nyitott ajtajára.
- Ha felmászik a készülékre, annak teteje eltörhet, ami sérüléssel járhat. Ne másszon fel a készülékre.
- Ha benyúl a még forgó dobba, a keze megsérülhet. Várja meg, amíg a dob forgása leáll.

Figyelmeztetés **Forrázásveszély!**

Magas hőmérsékleten történő mosáskor, a forró mosószeres víz megérintésekor (pl. amikor leereszti azt a mosdókagylóba) fennáll a forrázás veszélye. Ne érjen a forró mosószeres vízhez.

Figyelmeztetés **Szem- és bőrirritáció!**

Ha az adagolórekeszt a készülék működése közben kinyitják, mosó- és öblítőszer spriccelhet ki a rekeszekből. Ha a mosó- vagy öblítőszer szembe/bőrre került, alaposan öblítse ki/le azt. Lenyelés esetén forduljon orvoshoz.

Figyelem!

Anyagi kár / a készülék károsodásának veszélye

- Ha a készülékbe helyezett ruhák mennyisége meghaladja a maximális töltetet, előfordulhat, hogy a készülék nem megfelelően működik, illetve anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.
Ne lépje túl a mosatlan ruhákhoz megadott maximális mennyiséget.
Tartsa be a programokhoz megadott maximális ruhamennyiséget.
→ 31. oldal
- Ha nem megfelelő mennyiségű mosószer vagy tisztítószer adagol a készülékbe, anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.
Mosó-, ápoló-, tisztító- és öblítőszer használatakor kövesse a gyártó utasításait.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés Életveszély!

A készülék elektromos árammal működik. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintésekor fennáll az áramütés veszélye. Emiatt kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- Kapcsolja ki a készüléket. Válassza le a készüléket az áramforrásról (húzza ki a csatlakozódugót).
- Soha ne érjen vizes kézzel a hálózati csatlakozóhoz.
- Amikor kihúzza a hálózati kábelt az aljzatból, mindig a csatlakozódugót fogja és ne a hálózati kábelt, ellenkező esetben a kábel károsodhat.
- Ne végezzen műszaki átalakítást a készüléken vagy annak jellemzőin.
- A készüléken javításokat és egyéb műveleteket kizárólag a vevőszolgálat vagy villanyszerelő szakember végezhet. Ugyanez vonatkozik a hálózati kábel cseréjére (ha szükséges).
- Hálózati kábel vevőszolgálatunktól rendelhető.

Figyelmeztetés Mérgezés veszélye!

Az oldószert tartalmazó tisztítószerekből mérgező gőzök távozhatnak.
Ne használjon oldószert tartalmazó tisztítószereket.

Figyelmeztetés

Áramütés / anyagi kár / a készülék károsodásának veszélye!

A készülékbe jutó nedvesség rövidzárlatot okozhat.

Ne tisztítsa a készüléket magasnyomású mosóval, gőztisztítóval, tömlővel vagy szórópisztollyal.

Figyelmeztetés

Anyagi kár / a készülék károsodásának veszélye és sérülésveszély!

A más gyártótól származó pótalkatrész vagy tartozék használata veszélyes, és sérüléssel, anyagi kárral vagy a készülék károsodásával járhat. Biztonsági okokból kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

Figyelem!

Anyagi kár / a készülék károsodásának veszélye

A tisztítószeres és a ruhák előkezelésére szolgáló szerek (pl. folteltávolító, spray előmosáshoz stb.) a készülék felületeivel érintkezve kárt okozhatnak. Emiatt kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- Ügyeljen, hogy ilyen szerek ne érintkezzenek a készülék felületeivel.
- A készüléket kizárólag vízzel és egy puha, nedves ruhával tisztítsa meg.

- Azonnal törölje le a mosószert, permetet és egyéb maradványokat.



Környezetvédelem

Csomagolás/kiselejtezt készülék



A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Megtakarítási tanácsok

- Használja ki az adott programhoz tartozó maximális ruhamennyiséget.
→  *"Programáttekintés" a(z) 31. Oldalon*
- A normál szennyezettségű mosnivalót előmosás nélkül mossa.
- Enyhén és normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén energiát és mosószert takaríthat meg. → 30. oldal
- A mosószer **intelligens adagolórendszerrel** (i-DOS) történő adagolása hozzájárul a mosószer- és vízmegtakarításhoz.
- A választható hőmérsékletek a textíliák kezelési útmutatójára vonatkoznak. Az optimális energiamegtakarítás és mosási eredmény érdekében a gépen feltüntetett hőmérsékletek ezekről eltérhetnek.
- **Energia- és vízfogyasztási tudnivalók:** → 27. oldal
A kijelzések tájékoztatnak a választott programok relatív energia- és vízfogyasztásáról. Minél több kijelzési szakasz látható, annál nagyobb a fogyasztás.

Így összehasonlíthatja a programok fogyasztását különböző programbeállítások választása esetén, és kiválaszthat egy energia- és víztakarékos programbeállítást.



-  energiafogyasztás kijelzése
-  vízfogyasztás kijelzése

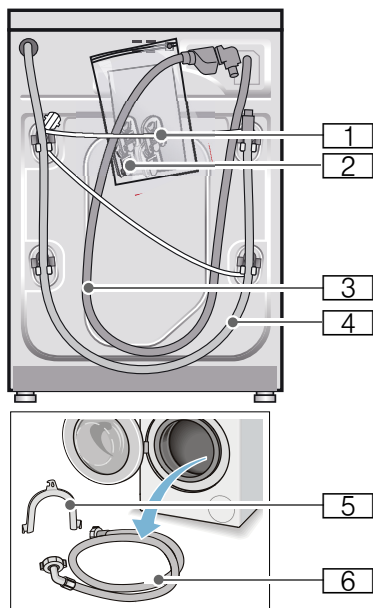
- **Energiatakarékos üzemmód:** A kijelzőmező világítása néhány perc után kialszik, a  gomb villog. A világítás bekapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot. Az energiatakarékos üzemmód nem kapcsolódik be, ha egy program fut.
- **Automatikus kikapcsolás:** Ha a készüléket hosszabb ideig nem kezelik, akkor a program indítása előtt és a program vége után energiamegtakarítás céljából automatikusan kikapcsolhat. A készülék bekapcsolásához újra meg kell nyomni a főkapcsolót.
→  *"Készülék beállításai" a(z) 52. Oldalon*
- Ha a ruhát ezután ruhaszárító automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.



Felállítás és csatlakoztatás

Csomagolás tartalma

Utasítás: Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során. Soha ne helyezzen üzembe sérült gépet. Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz. → 63. oldal



1 Hálózati vezeték

2 Zacsó:

- Használati és felállítási útmutató
- Vevőszolgálatok jegyzéke*
- Garancia*
- Védőfedelek a szállítási biztosítók eltávolítása után megjelenő nyílásokhoz
- Adapter tömítőgyűrűvel
21 mm = 1/2"-ről
26,4 mm = 3/4"-re *

3 Vízevezető tömlő Aquastop modellnél

4 Vízelvezető tömlő

5 A vízelvezető tömlő rögzítésére szolgáló patkó*

6 Vízevezető tömlő Standard/Aqua-Secure modelleknél

* Modelltől függően

Kiegészítésként a vízelvezető tömlő szifonhoz való csatlakoztatásánál egy 24-40 mm-es átmérőjű (szaküzletben kapható) csőbilincsre van szükség.

Hasznos szerszámok

- Vízmérték a beállításhoz
- A következő csavarkulcsok:
 - SW13 a szállítási biztosítók kioldásához és
 - SW17 a készüléklábak beállításához

Biztonsági útmutató

Figyelmeztetés **Sérülésveszély!**

- A mosógép súlya igen nagy. A készülék megemelésénél/ szállításánál körültekintően járjon el.
- Ha a mosógépet kiálló alkatrészeknél fogva (pl. betöltőablak) emelik meg, az alkatrészek letörhetnek és sérüléseket okozhatnak. Ne emelje meg a mosógépet kiálló alkatrészeknél fogva.
- A tömlő- és hálózati vezetékek szakszerűtlen fektetése által botlás- és sérülésveszély áll fenn. A tömlőket és vezetékeket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Figyelem!

Készülékkárok

A befagyott tömlők elszakadhatnak/ megrepedhetnek.
A gépet ne állítsa fel fagyveszélyes helyeken és/vagy szabadban.

Figyelem!

Víz okozta károk

A vízbevezető és a vízelvezető tömlő csatlakozási pontjai nagy víznyomásnak vannak kitéve. A szivárgás vagy víz okozta károk elkerülése érdekében feltétlenül vegye figyelembe az ebben a fejezetben szereplő útmutatásokat.

Utasítások

- Az itt felsorolt útmutatásokon kívül az illetékes víz- és áramszolgáltató vállalat különleges előírásai lehetnek érvényben.
- Kétség esetén szakemberrel csatlakoztassa a készüléket.

Elhelyezési felület

Utasítás: A stabilitás azért fontos, hogy a mosógép ne mozogjon el!

- Az elhelyezési felületnek keménynek és egyenletesnek kell lennie.
- Nem alkalmasak a puha padlók/ padlóburkolatok.

Felállítás lábazatra vagy fagerendás födémen

Figyelem!

Készülékkárok

A mosógép centrifugáláskor elmozoghat és lebillenhet/lezuhanhat a lábazatról.

A mosógép lábait feltétlenül rögzítse tartófülekkel.

Rendelési sz. WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Utasítás: Fa födém esetén a következőképpen helyezze el a mosógépet:

- lehetőség szerint egy sarokba állítsa,
- egy vízálló fa lapra (min. 30 mm vastag), amelyet erősen odacsavaroztak a padlóhoz.

Fiókos állványra történő felállítás

Állvány rendelési sz.: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

A készülék beépítése konyhai szekrény sorba

Figyelmeztetés **Életveszély!**

A feszültségvezető részek érintések or
áramütés veszélye áll fenn.
Ne távolítsa el a készülék fedőlapját.

Utasítások

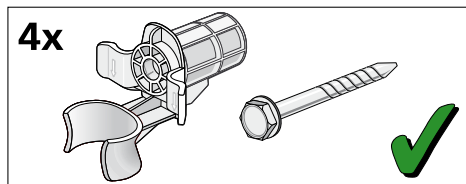
- 60 cm-es beépítési szélesség szükséges.
- Csak a szomszédos szekrények alatt is áthaladó, azokkal szilárdan összekapcsolt munkalapra állított munkalapra helyezze a mosógépet.

Szállítási biztosítók eltávolítása

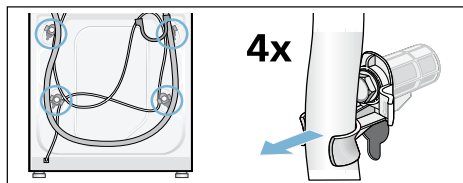
Figyelem! **Készülék károk**

- A mosógép biztonságos szállításáról szállítási biztosítók gondoskodnak. Az el nem távolított szállítási biztosítók a készülék üzemelésekor pl. sérülést okozhatnak a dobban. Az első használat előtt feltétlenül teljesen el kell távolítani mind a 4 szállítási biztosítót. A biztosítókat őrizze meg.
- A sérülések elkerülésére egy későbbi szállításhoz okvetlenül helyezze vissza a biztosítókat.

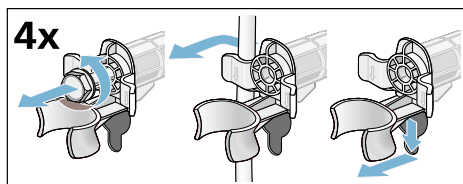
Utasítás: Őrizze meg a csavarokat és hüvelyeket.



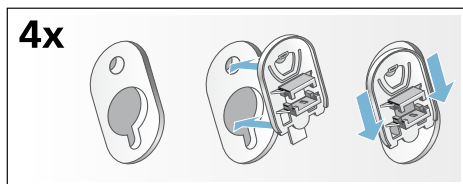
1. A tömlőket vegye ki a tartókból.



2. Mind a 4 szállítási biztosítócsavart lazítsa meg egy 13-as csavarkulccsal és távolítsa el. Távolítsa el a hüvelyeket. Közben a hálózati vezetéket vegye ki a tartóból.

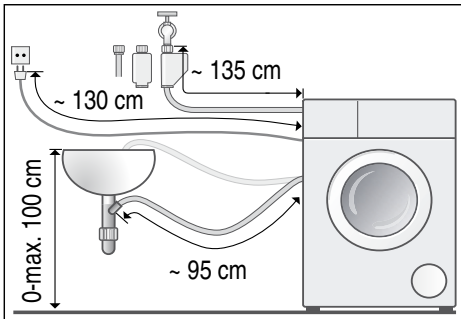


3. Tegye fel a burkolatokat. A rögzítőfülre gyakorolt nyomással rögzítse fixen a burkolatokat.

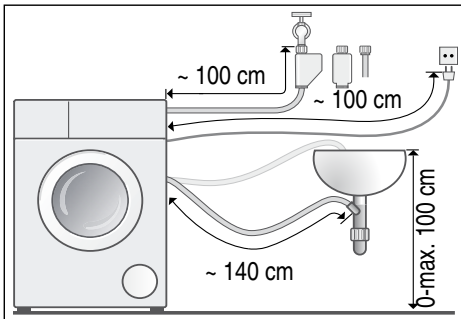


Tömlő- és vezeték hosszúságok

■ Bal oldali csatlakoztatás



■ Jobb oldali csatlakoztatás



Javaslat: Szakkereskedőnél/vevőszolgálatnál kapható:

- hosszabbító az Aquastop-, ill. a hidegvíz-bevezető tömlőhöz (kb. 2,50 m); rendelési sz.: WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- hosszabb vízbevezető tömlő (kb. 2,20 m) a Standard modellhez; alkatrészszám a vevőszolgálatnál: 00353925

Vízbevezetés

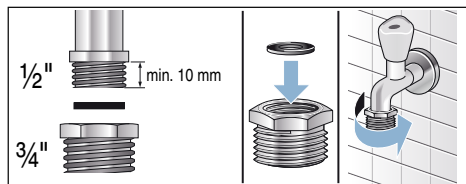
Figyelmeztetés Életveszély!

A feszültségvezető részek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.

Az Aquastop biztonsági szelepet ne merítse vízbe (elektromos szelep van benne).

Utasítások

- A mosógépet csak hideg ivóvízzel működtesse.
 - A készüléket ne csatlakoztassa nyomás nélküli bojler keverőcsapjára.
 - Csak a géphez mellékelt vagy egy erre kijelölt szaküzletben vásárolt vízbevezető tömlőt használjon, használtat ne.
 - A vízbevezető tömlőt ne törje meg és ne préselje össze.
 - Nem szabad módosítani (lerövidíteni, átvágni) a vízbevezető tömlőt (a szilárdság ekkor már nem garantált).
 - A rögzítőcsavarokat csak kézzel húzza meg. Ha a rögzítőcsavarokat túl szorosra húzza egy szerszámmal (fogóval), akkor a menetek megsérülhetnek.
 - A 21 mm = 1/2"-es vízcsapra való csatlakoztatás esetén először szereljen fel egy adaptert*, amelynek a tömítőgyűrűjével lehetséges a csatlakoztatás 21 mm = 1/2"-ről 26,4 mm = 3/4"-re.
- * modelltől függően benne van a csomagolásban



Optimális víznyomás a vezetékes hálózatban

legalább 100 kPa (1 bar)

maximum 1000 kPa (10 bar)

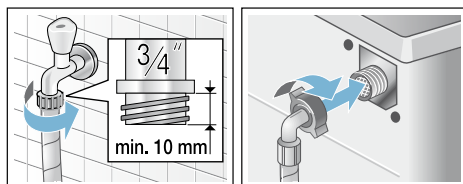
Kinyitott vízcsapnál legalább 8 l/perc mennyiségű víz folyik.

Nagyobb víznyomásnál alkalmazzon nyomáscsökkentő szelepet.

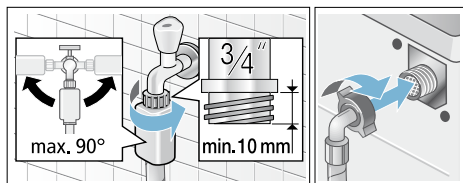
Csatlakoztatás

A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a vízcsapra (26,4 mm = 3/4") és a készülékre (Aquastop modelleknél ez nem szükséges, ott már rögzítve van):

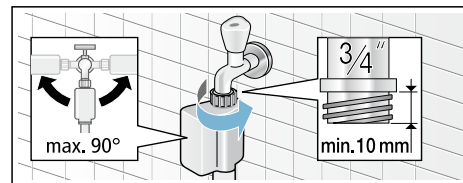
- Modell: **Standard**



- Modell: **Aqua-Secure**



- Modell: **Aquastop**



Utasítás: Óvatosan nyissa ki a vízcsapot, és közben ellenőrizze a bekötési pontok tömítettségét. A csavarkötés vízvezetéki nyomás alatt áll.

Vízvezetés

Figyelmeztetés Forrázásvesztély!

Magas hőmérsékleten végzett mosásnál a forró mosóvízzel érintkezve (pl. a forró mosóvíz mosdókagylóba szivattyúzásakor) leforrázhatja magát. Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

Figyelem!

Víz okozta károk

Ha a lefolyótömlő szivattyúzaskor a magas víznyomás miatt kicsúszik a mosdókagylóból vagy a csatlakozási pontból, akkor a kifolyó víz károkat okozhat.

Biztosítsa, hogy a lefolyótömlő ne tudjon kicsúszni a mosdókagylóból vagy a csatlakozási pontból.

Figyelem!

Készülékkárok/textiliák károsodása

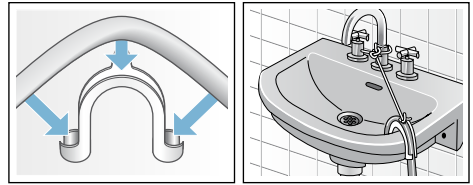
Ha a lefolyótömlő vége a kiszivattyúzott vízbe merül, akkor a víz visszaszivattyúzódhat a készülékbe, és ez károsíthatja a készüléket/textiliákat. Ügyeljen a következőkre:

- a mosdólefolyó záródugója ne záródjon be.
- a lefolyótömlő vége ne merüljön a kiszivattyúzott vízbe.
- a víz kellő gyorsasággal folyjon le.

Utasítás: A vízvezető tömlőt nem szabad megtörni vagy hosszirányban húzni.

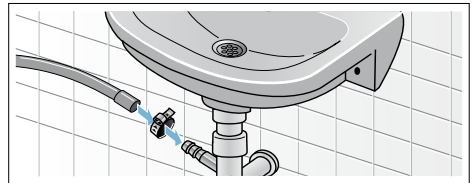
Csatlakoztatás

■ A mosóvíz mosdókagylóba vezetése

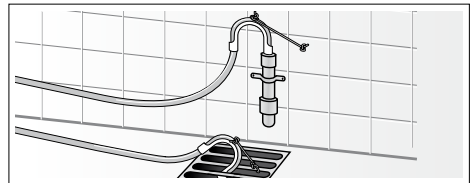


■ A mosóvíz szifonba vezetése

A csatlakozási pontot 24-40 mm átmérőjű (szakkereskedésben kapható) csőbilinccsel kell biztosítani.



■ A mosóvíz elvezetése gumikarmantyús műanyag csövön vagy vízvezetőn keresztül

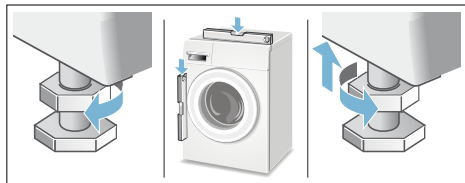


Beállítás

Vízmérték segítségével állítsa be a készüléket.

Az erős zajképződés, a rezgések és a készülék elmozgása a nem megfelelő beállítás következménye lehet!

1. A kontraanyákat egy SW17 csavarkulccsal az óramutató járásával megegyező irányban csavarja ki.
2. A mosógép beállítását vízmértékkel ellenőrizze, szükség esetén korrigálja. A készülékláb elforgatásával változtatható a magasság. Mind a négy készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.
3. Mind a négy készülékláb kontraanyáját egy SW17 csavarkulccsal húzza meg erősen a ház irányában. Közben rögzítse a lábat, és ne állítson a magasságon.



Villamos csatlakozás



Figyelmeztetés

Életveszély!

A feszültségvezető részek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.

- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati vezetékét mindig csak a csatlakozódugónál fogva húzza, soha ne a vezetéknel, mivel az megsérülhet.
- A hálózati csatlakozódugót soha ne húzza ki működés közben.

Vegye figyelembe a következő tanácsokat, és ügyeljen arra, hogy:

Utasítások

- a hálózati feszültség és a mosógépen (a készüléktáblán) található feszültségadat megegyezzen.
A csatlakozási érték és a szükséges biztosíték a készüléktáblán van megadva.
- a mosógépet csak előírászerűen felszerelt védőérintkezős csatlakozóaljzaton keresztül, váltóáramra csatlakoztassa.
- a hálózati csatlakozódugó és a csatlakozóaljzat illeszkedjen egymáshoz.
- elegendő legyen a vezeték keresztmetszete.
- a földelési rendszer előírászerűen van szerelve.
- a hálózati vezeték cseréjét (ha szükséges) csak villamossági szakember végezze. Pót hálózati vezeték a vevőszolgáltatónál kapható.
- ne használjon elosztódugókat/-csatlakozókat és hosszabbító vezetékeket.
- hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak a  jelöléssel rendelkező típust használjon. Csak ez a jelölés garantálja a jelenleg érvényes előírások betartását.

- a hálózati csatlakozódugó mindig elérhető legyen. Ha ez nem lehetséges, a vonatkozó biztonsági előírások teljesítése érdekében fix bekötés esetén be kell építeni egy (kétpólusú) kapcsolót az elektromos berendezésekre vonatkozó szabályozásnak megfelelően.
- a hálózati vezeték ne legyen megtörve, becsípődve, módosítva vagy átvágva.
- a hálózati vezeték ne érintkezzen hőforrással.

Az 1. mosás előtt

A mosógépet a gyárból történő kiszállítás előtt behatóan átvizsgálták. A lehetséges vizsgálóvíz-maradványok eltávolításához először ruhanemű **nélkül** végezzen mosást.

Utasítások

- A mosógépet **szakszerűen kell felállítani és csatlakoztatni**. Lásd → 14. oldal
- Soha ne helyezzen üzembe sérült gépet. Tájékoztassa a vevőszolgálatot.

Előkészítő munkálatok:

1. Ellenőrizze a gépet.
2. Töltse fel az  és  adagolótartályt. → 47. oldal
3. Távolítsa el a védőfóliát a kezelőlapról.
4. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.
5. Nyissa ki a vízcsapot.

Futtasson le egy programot ruhanemű nélkül:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Csuksa be a betöltőablakot (ne rakjon be ruhaneműt!).
3. Válassza a **Dobtisztítás 90 °C** programot.
4. Nyissa ki a mosószertartó fiókot.
5. Töltsön kb. 1 liter vizet a   kamrába.
6. Töltsön általános mosóport a   kamrába.

Utasítás: A habképződés elkerülése érdekében a gyártó által javasolt mosószermennyiségnek csak a felét használja. Ne használjon gypjű- vagy finommosószert.

7. Csuksa be a mosószertartó fiókot.
8. Nyomja meg a  gombot.
9. A program végén kapcsolja ki a készüléket.

Az új mosógépe üzemkész.

Szállítás

pl. költözésnél

Figyelem!

Készülékkárok az adagolótartályokból kifolyó mosószer/öblítő miatt

A kifolyó mosószer/öblítő hátrányosan befolyásolhatja a készülék működését, pl. elektromos károkat okozhat.

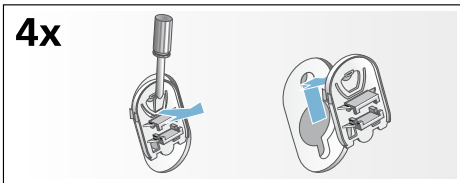
A készülék szállítása előtt ki kell üríteni az adagolótartályokat.

Előkészítő munkálatok:

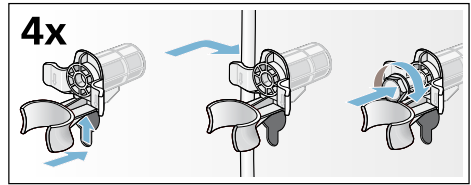
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Csökkentse a víznyomást a vízbevezető tömlőben: → 57. oldal ; Tisztítás és karbantartás – Eldugult a vízbevezetésnél levő szűrő
3. Válassza le a mosógépet az elektromos hálózatról.
4. Engedje le a maradék mosóvizet: → 56. oldal ; Tisztítás és karbantartás – A mosóvízszivattyú eldugult, vészleeresztés
5. Szerelje le a tömlőket.
6. Ürítse ki az adagolótartályokat. → 55. oldal

Építse be a szállítási biztosítókat:

1. Vegye le a burkolatokat, és őrizze meg azokat.
Esetleg használjon csavarhúzó.



2. Mind a 4 hüvelyt helyezze be. A hálózati vezetékét erősen rögzítse a tartókon. Helyezze be a szállítási biztosítócsavarokat, és húzza meg azokat egy 13-as csavarkulccsal.

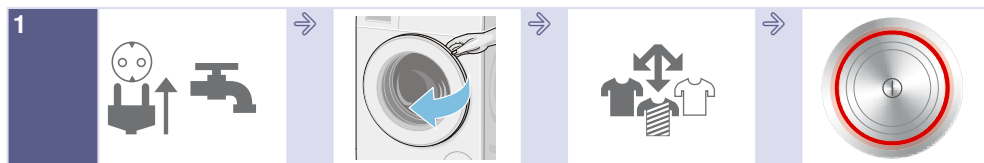


Újbóli üzembe helyezés előtt:

Utasítások

- A szállítási biztosítókat **feltétlenül** el kell távolítani!
- Annak megakadályozására, hogy a következő mosásnál a mosószer felhasználás nélkül távozzon a lefolyóba: öntsön kb. 1 liter vizet a  kamrába, majd válassza ki és indítsa el a **Szivattyúzás** programot.

A legfontosabbak röviden



Dugja be a hálózati csatlakozódugót. Nyissa ki a vízcsapot.

Nyissa ki a betöltőablakot.

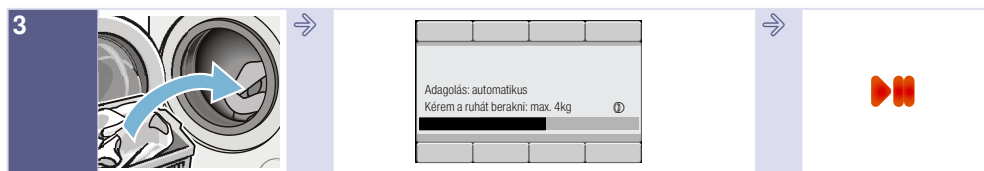
Válogassa szét a ruhaneműt.

Bekapcsoláshoz nyomja meg a ① gombot.



Válasszon programot, pl. a következőt:
Kímélőmosás.

Adott esetben módosítson a választott program programbeállításain, és válasszon programbeállításokat/opciókat.



Tegye be a ruhaneműt.

Vegye figyelembe a kijelzőmezőn látható max. ruhamennyiséget (modelltől függően).

Indítsa el a programot.



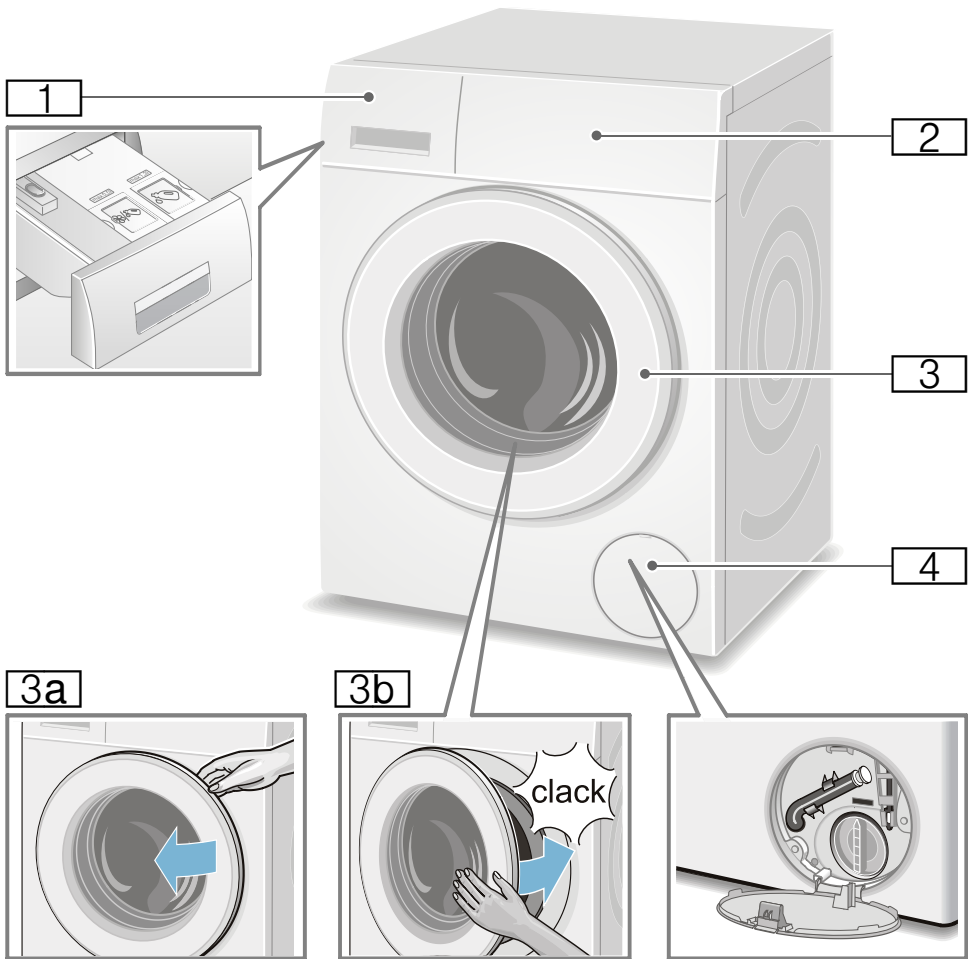
Program vége

Kikapcsoláshoz nyomja meg a ① gombot.

Zárja el a vízcsapot (AquaStop nélküli modelleknél).

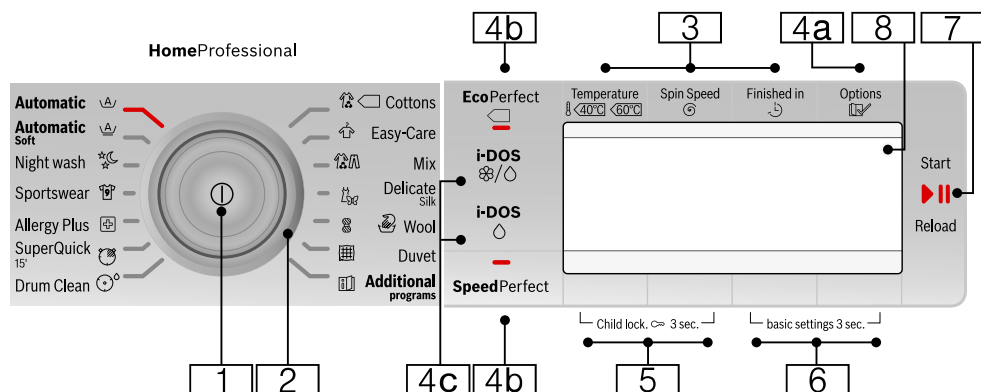
A készülék megismerése

Mosógép



- 1** Mosószertartó fiók, az i-DOS tartályok világító kijelzőivel a fiók a fogantyúján → 47. oldal
- 2** Kezelő- és kijelzőmező
- 3** Betöltőablak ablakfogantyúval
- 3a** A betöltőablak kinyitása
- 3b** A betöltőablak becsukása
- 4** Szervízfedél

Kezelőfelület



Utasítás: Minden gomb (a főkapcsoló kivételével) érzékeny, elég enyhén megérinteni.

- 1 Főkapcsoló**
a mosógép be- és kikapcsolásához:
Nyomja meg a ① gombot.
- 2 Programválasztó**
a program kiválasztásához.
A programválasztó mindkét irányba forgatható.
Programtáblázat → 31. oldal
- 3 Gombok a program gyári beállításainak módosításához:**
→ 38. oldal

- Hőmérséklet (Temperature ™),
- Centrifuga-fordulatszám (Spin Speed Ⓢ),
- Késleltetett indítás (Finished in Ⓟ)

- 4 Gombok a kiegészítő programbeállítások kiválasztásához:**

- 4a** Opciók (Options 📄)
→ 28. oldal, → 40. oldal

- 4b** EcoPerfect (Ⓢ),
SpeedPerfect (Ⓢ),

- 4c** i-DOS Ⓢ, i-DOS Ⓢ
→ 39. oldal,
az összes választható beállítás áttekintése → 31. oldal
- 5** Gombok **Gyerekszár** (Child lock. Ⓢ 3 sec.) a gyerekszár be- és kikapcsolásához → 45. oldal
- 6** Gombok **Alapbeállítások 3 mp** (basic settings 3 sec.) a készülék beállításainak módosításához, pl. gombjelzések, a készülék összes választható beállításának áttekintése → 28. oldal,

- 7** ▶▶▶ **gomb:**
- a program elindításához,
 - a program félbeszakításához, pl. ruha hozzáadásakor → 45. oldal,

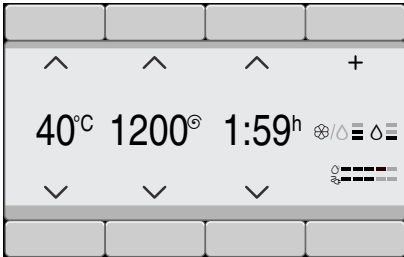
- 8** Beállítások és információk **kijelzőmezője**

Kijelző

Főmenü a programválasztás után

pl. **Kímélőmosás** (Easy-Care)

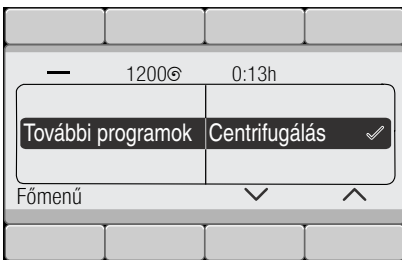
A kijelzőmezőn található nyilak azt jelzik, hogy a program gyári beállításai melyik irányba módosíthatók a beállítások felett vagy alatt elhelyezkedő gombok segítségével.



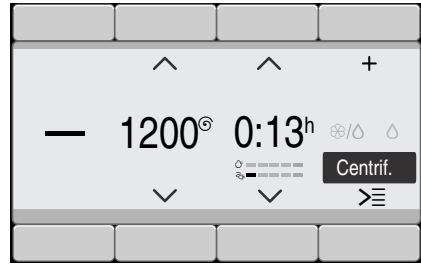
További programok programok kiválasztása

és pl. a **Centrifugálás** (Spin) program kiválasztása:

A nyilak alatt található gombokkal választhatja ki a kívánt programot. A kiválasztást pipa erősíti meg.



Várjon vagy a **Főmenü** gombbal lépjen vissza, a választott program megjelenik a kijelzőmezőn.

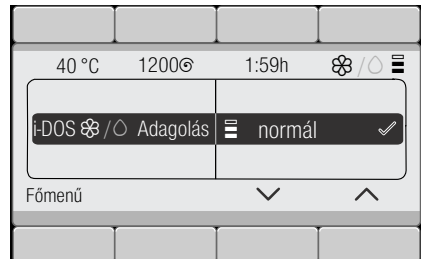


Módosításához nyomja meg a fekete háttérű program alatti gombot, majd módosítsa a programot.

Az adagolási intenzitás kiválasztása az i-DOS gombbal

pl. az **i-DOS** gomb és a **közepes** adagolási intenzitás kiválasztása:

A nyilak alatt található gombokkal választhatja ki a mosószer kívánt adagolási intenzitását. A kiválasztást pipa erősíti meg.



Várjon vagy a **Főmenü** gombbal vagy a **i-DOS** gombbal lépjen vissza a főmenüre.

Opciók (Options) gomb megnyomása

és pl. az **öbl.stop** (☐) opció választása:

A két bal oldali nyíl alatt található gombokkal válassza ki az opciót. A két jobb oldali gombbal válassza ki a kijelzési értéket. A kiválasztott opciók azonnal aktívvá válnak, és megjelennek a kijelzőmezőn.

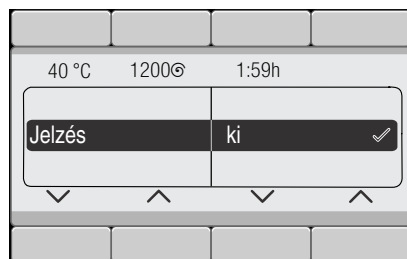


Várjon vagy az **Opciók** (Options ) gombbal lépjen vissza a főmenüre.

Alapbeállítások 3 mp (basic settings 3 sec.) gombok megnyomása

és a készülék beállításának: pl. a **Vége jelzés** hangerejének módosítása
→ 52. oldal

A két bal oldali nyíl alatt található gombokkal válassza ki a beállítást. A két jobb oldali gombbal válassza ki a kijelzési értéket. A kiválasztást pipa erősíti meg.



Várjon vagy a **Alapbeállítások 3 mp** (basic settings 3 sec.) gombokkal (miközben újra lenyomva tartja őket) lépjen vissza a főmenüre.



Ruhanemű

Ruhanemű előkészítése

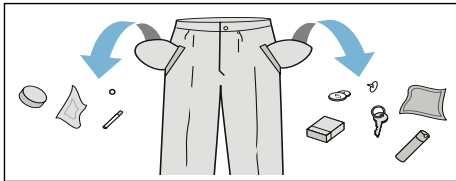
Figyelem!

Készülékkárok/textiliák károsodása

Az idegen testek (pl. aprópénz, gemkapocs, tű, szeg) károsíthatják a ruhaneműt vagy a mosógép alkatrészeit.

Ezért a ruhaneműk előkészítésénél kövesse a következő tanácsokat:

- Ürítse ki a zsebeket.



- Ügyeljen a fémtárgyakra (gemkapcsok, stb.), és távolítsa el azokat.
- Az érzékeny ruhadarabokat (harisnyát, kosaras melltartókat) hálóban/zacskóban kell mosni.
- A cipzáraikat húzza össze, a huzatgombokat gombolja össze.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókákból.
- Távolítsa el a függönygörgőket vagy helyezze hálóba/zacskóba.

Mosandó ruhanemű szétválogatása

A ruhaneműket válogassa szét a gyártó által a ruhacímkéken megadott tisztítási utasítások és adatok szerint:

- Szövet/szál típusa
- Szín
Utasítás: A ruhaneműk engedhetik a színüket. A fehér és a színes ruhaneműket mossa külön. Az új színes ruhaneműket az első alkalommal mossa elkülönítve.

- Szennyezettség
A hasonló mértékben szennyezett ruhaneműket mossa együtt. Néhány példához a szennyezettség mértékére lásd → 30. oldal
 - **enyhén szennyezett:** nem szükséges előmosás, adott esetben válassza a **SpeedPerfect** beállítást
 - **normál**
 - **erősen szennyezett:** kevesebb ruhaneműt töltsön be, válasszon előmosást is tartalmazó programot
 - **oltos:** a még friss foltokat távolítsa el/kezelje folttisztítóval. Ezután nyomkodja meg szappanos vízzel, de ne dörzsölje. Végezetül a megfelelő programmal mossa ki a ruhadarabokat. A makacs/megszáradt foltok néha csak többszöri mosással távolíthatók el.
- A ruhacímkéken szereplő szimbólumok
Utasítás: A szimbólumokban olvasható számok a maximálisan használható mosási hőmérsékletet jelentik.
 - normál mosási folyamatokhoz; pl. Pamut program
 - kímélő mosási folyamat szükséges; pl. Kímélő mosás program
 - rendkívül kíméletes mosási folyamat szükséges; pl. Finommosás/Selyem program
 - kézi mosáshoz; pl. Gyapjú program
 - A ruhaneműt ne mossa mosógépben.



Mosószer

Helyes mosószerválasztás

A helyes mosószerválasztás, a hőmérséklet és a ruhakezelés szempontjából az ápolási jelölés a döntő. → lásd még: www.sartex.ch

A www.cleanright.eu weboldalon számos további információt talál a privát használatra alkalmas mosó-, ápoló- és tisztítószerekről.

- **Általános mosószer optikai fehérítőszerrel**
kifőzhető fehér, vászon vagy pamut ruhához
Program: Pamut /
Hideg - max. 90 °C
- **Színes ruhákhoz való mosószer fehérítő és optikai fehérítőszer nélkül**
színes vászon vagy pamut ruhákhoz
Program: Pamut /
Hideg - max. 60 °C
- **Színes/finommosószer optikai fehérítőszer nélkül**
színes ruhákhoz könnyen kezelhető elemi szálakból, műszálak textíliákból
Program: Kímélő mosás /
Hideg - max. 60 °C
- **Finommosószer**
kényes, finom textíliákhoz, selyemhez vagy viszkózhoz
Program: Finommosás/Selyem
Hideg - max. 40 °C
- **Gyapjúmosószer**
gyapjúhoz
Program: Gyapjú /
Hideg - max. 40 °C

Energia- és mosószer-megtakarítás

Enyhén és normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén energiát (mosási hőmérséklet csökkentése) és mosószert takaríthat meg.

Megtakarítás	Szennyezettség/tanács
Csökkentett hőmérséklet és mosószermennyiség az adagolási ajánlásnak megfelelően  Hőmérséklet az ápolási címke szerint és mosószermennyiség adagolási javaslat/erős szennyezettség szerint	gyenge Nem láthatók szennyeződések és foltok. A ruhanemű átvette a testszagot, pl.: ■ könnyű nyári/sportruházat (néhány órán át viselve) ■ pólók, ingek, blúzok (legfeljebb 1 napon át viselve) ■ vendégágynemű és -törölközők (1 napig használva) normál Szennyeződések láthatók/vagy néhány kisebb folt fedezhető fel, pl.: ■ pólók, ingek, blúzok (átizzadva, többször viselve) ■ törölközők, ágynemű (legfeljebb 1 hétig használva) erős Szennyeződések és/vagy határozottan látható foltok, pl. törölkőtörűk, babakörmű, munkaruha

Utasítás: Minden mosó- és segédanyag, ill. ápoló- és tisztítószer adagolásánál feltétlenül vegye figyelembe a gyártói útmutatásokat és tanácsokat. → 44. oldal



Programáttekintés

Programok a programválasztón

Program/Ruhafajta/Tanácsok	Beállítások
Programnév A program rövid ismertetése, ill. annak leírása, hogy milyen textíliákhoz megfelelő.	max. betölthető mennyiség választható Hőmérséklet ; (☼ = hideg) választható Centrifuga-fordulatszám ; 0 = nincs centrifugálás, csak szivattyúzás választható kiegészítő programbeállítások* lehetséges az automatikus adagolás: ■ folyékony mosószer (○) és ■ öblítő (☼) esetén be-/kikapcsolható ✓, nem választható -
Pamut (Cottons) strapabíró textíliák, kifőzhető pamut- vagy vászontextíliák	max. 9 kg/5*** kg ☼ - 90 °C 0-1600** ford./perc ☼, ☼, ☼, ☼, ☼, ☼, ☼, ☼, ☼ mosószer ✓, öblítő ✓
Utasítások ■ Az EcoPerfect (☼) opciónál a mosási hőmérséklet alacsonyabb, mint a kiválasztott hőmérséklet. Ha a mosóvíz-hőmérséklet elérése különösen kívánatos, akkor használja a programot az EcoPerfect (☼) opció nélkül, adott esetben magasabb hőmérséklettel. ■ A SpeedPerfect (☼) beállítás az enyhén szennyezett ruhaneműk mosására szolgáló rövid program.	
Kímélőmosás (Easy-Care) műszálás vagy kevertszálás szövet textíliák	max. 4 kg ☼ - 60 °C 0-1200** ford./perc ☼, ☼, ☼, ☼, ☼, ☼, ☼, ☼, ☼ mosószer ✓, öblítő ✓
* A programok és a kiegészítő programbeállítások modelltől függően állnak rendelkezésre. A rendelkezésre álló programok/beállítások kiválasztása vagy közvetlenül a kezelőfelületen, vagy a További programok programok, ill. Opciók (Options ☼) alatt lehetséges. ** max. centrifuga-fordulatszám programtól és modelltől függően *** csökkentett betölthető mennyiség a SpeedPerfect (☼) opciónál	

Program/Ruhafajta/Tanácsok	Beállítások
Mix (Mix) pamut és műszálás ruhaneműkből álló vegyes töltet	max. 4 kg ❄ - 40 °C 0-1600** ford./perc          mosószer ✓, öblítő ✓
Finom / selyem (Delicate / Silk) kényes, mosható, pl. selyem-, szatén-, műszálás vagy kevertszálás szövet textíliák (pl. selyemblúzek, -sálak) Utasítás: . Gépi mosáshoz megfelelő, finom textíliákhoz vagy selyemhez való mosószert kell használni.	max. 2 kg ❄ - 40 °C 0-800** ford./perc          mosószer ✓, öblítő ✓
 Gyapjú (Wool) kézzel vagy géppel mosható gyapjú vagy gyapjút tartalmazó textíliák; különösen kímélő mosóprogram a ruhanemű összemelésének elkerülésére, hosszabb programszünetek (a textíliák a mosóvízben állnak) Utasítások ■ A gyapjú állati eredetű, pl. angóra, alpaka, láma, birka. ■ Gépi mosáshoz megfelelő, gyapjúhoz való mosószert kell használni.	max. 2 kg ❄ - 40 °C 0-800** ford./perc   mosószer -, öblítő ✓
Allergia plusz (Allergy Plus) strapabíró pamut vagy vászon textíliák Utasítás: . Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt.	max. 7 kg/5*** kg ❄ - 60 °C 0-1600** ford./perc          mosószer ✓, öblítő ✓
Szuper 15'/30' *(SuperQuick 15') extra rövid program, kb. 15 / 30 perc, enyhén szennyezett, kisebb adag ruhához Utasítás: . A SpeedPerfect () beállításnál a készülék a Szuper 15' programot használja.	max. 2 / 3,5 kg ❄ - 40 °C 0-1200** ford./perc     mosószer ✓, öblítő ✓
* A programok és a kiegészítő programbeállítások modelltől függően állnak rendelkezésre. A rendelkezésre álló programok/beállítások kiválasztása vagy közvetlenül a kezelőfelületen, vagy a További programok programok, ill. Opciók () alatt lehetséges.	
** max. centrifuga-fordulatszám programtól és modelltől függően	
*** csökkentett betölthető mennyiség a SpeedPerfect () opciónál	

Program/Ruhafajta/Tanácsok	Beállítások
Szuper 15' (SuperQuick 15') * extra rövid program, kb. 15 perc, enyhén szennyezett, kisebb adag ruhához	max. 2 kg ❄ - 40 °C 0-1200** ford./perc ☐, ☞ mosószer ✓, öblítő ✓
Farmer / Sötét ruhanemű (Dark Wash) sötét pamut és sötét könnyen kezelhető textíliák; A textíliákat kifordítva kell mosni.	max. 3,5 kg ❄ - 40 °C 0-1200** ford./perc 🌀, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ mosószer ✓, öblítő ✓
Outdoor ruházat (Outdoor) * membrános és víztaszító textíliákat tartalmazó időjárásálló és outdoor ruházat	max. 2 kg ❄ - 40 °C 0-800** ford./perc 🌀, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ mosószer -, öblítő -
Utasítások ■ Gépi mosáshoz alkalmas speciális mosószert használjon, amelyet a gyártói utasítások szerint adagoljon a II-es kamrába. ■ A ruhaneműt nem szabad öblítővel kezelni. ■ Mosás előtt a mosószertartó fiókot (a kézi adagolás kamráját) alaposan meg kell tisztítani az öblítőszer-maradványoktól.	
Éjszakai mosás (Night wash) * különbösen halk mosóprogram éjszakai mosáshoz, pamut, vászon, műszál vagy kevertszál szövet textíliákhoz alkalmas	max. 4 kg ❄ - 40 °C 0-1600** ford./perc 🌀, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ mosószer ✓, öblítő ✓
Utasítások ■ A vége jelzés ki van kapcsolva, ■ A végső centrifugálás csökkentett fordulatszáma előre be van állítva és a mosási idő rövidebb	
Vattapaplan (Duvet) * géppel mosható, műszállal töltött textíliák, fejpárnák, steppelt és ágytakarók; alkalmas pehelytöltet is	max. 2,5 kg (pehelypaplan max. 2 kg) ❄ - 60 °C 0-1200** ford./perc 🌀, ☞, ☞, ☞, ☞ mosószer -, öblítő -
Utasítás: . A nagy darabokat külön mossa. Használjon finommosószert, és kérjük, vegye figyelembe a kezelési útmutatót. A mosószert takarékosan adagolja.	
* A programok és a kiegészítő programbeállítások modelltől függően állnak rendelkezésre. A rendelkezésre álló programok/beállítások kiválasztása vagy közvetlenül a kezelőfelületen, vagy a További programok programok, ill. Opciók (Options 🌀) alatt lehetséges. ** max. centrifuga-fordulatszám programtól és modelltől függően *** csökkentett betölthető mennyiség a SpeedPerfect (☞) opciónál	

Program/Ruhafajta/Tanácsok	Beállítások
Ingek/blúzok (Shirts / Blouses) vasalást nem igénylő pamut, vászon, műszálas vagy kevertszál szövet ingek/blúzok Utasítások - A Vasaláskönnny. (☞) opciónál az ingeket/blúzokat csak csekély mértékben kicentrifugálva, vizesen kell felakasztani. —> A ruhanemű magától kisimul. - A selyemből, kényes anyagból készült ingeket/blúzokat a Finom / selyem (Delicate / Silk) programmal mossa.	max. 2 kg ❄ -60 °C 0-800** ford./perc ☉, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ mosószer ✓, öblítő ✓
Pehelypaplan (Down Wear) * géppel mosható, pehelytollal töltött textiliák, fejpárnák, ágytakarók; alkalmas műszál töltetű is Utasítás: . A nagy darabokat külön mossa. Használjon finommosószert, és kérjük, vegye figyelembe a kezelési útmutatót. A mosószert takarékosan adagolja.	max. 2 kg ❄ -60 °C 0-1200** ford./perc ☉, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ mosószer -, öblítő -
Törölköző (Towels) * strapabíró, kifőzhető pamuttörölközők; különösen puha törölközők	max. 3,5 kg ❄ -90 °C 0-1600** ford./perc ☉, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ mosószer ✓, öblítő ✓
Fehérnemű (Lingerie) * kényes, mosható, pl. bársony, csipke, lycra, selyem vagy szatén fehérneműkhöz	max. 1 kg ❄ -40 °C 0-600** ford./perc ☉, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ mosószer -, öblítő ✓
* A programok és a kiegészítő programbeállítások modelltől függően állnak rendelkezésre. A rendelkezésre álló programok/beállítások kiválasztása vagy közvetlenül a kezelőfelületen, vagy a További programok programok, ill. Opciók (Options ☞) alatt lehetséges.	
** max. centrifuga-fordulatszám programtól és modelltől függően	
*** csökkentett betölthető mennyiség a SpeedPerfect (☞) opciónál	

Program/Ruhafajta/Tanácsok	Beállítások
Függönyök (Curtains) *	max. 3,5 kg
3,5 kg nehéz sötétítő függöny vagy 25–30 m ² könnyű függöny	✱ - 40 °C
Utasítások	0–800** ford./perc
■ Csökkentett öblítés utáni és utolsó centrifugálás,	       
■ Gépi mosáshoz megfelelő, függönyökhöz való mosószert kell használni.	mosószer ✓, öblítő ✓
■ Gyárilag a Előmosás () gomb van beállítva. Amennyiben nincs szükség előmosásra, akkor ki kell kapcsolni a gombot.	
Dobtisztítás (Drum Clean)	0 kg
Program a dob és a mosóvíztartály tisztításához és ápolásához, pl. az 1. mosás előtt, alacsony (40 °C és annál alacsonyabb) mosási hőmérsékleten végzett gyakori mosás esetén vagy hosszabb távollét utáni szagképződéskor. A Dobtisztítás jelzőlámpa villog, ha hosszabb ideje nem használt 60 °C-os vagy annál magasabb hőmérsékletű programot.	80, 90 °C
Utasítások	1200 ford./perc
■ Futtasson le egy, a dob tisztítására szolgáló programot ruhanemű nélkül.	
■ Ehhez általános mosóport vagy fehérítőtartalmú mosószert használjon. A habképződés elkerülése érdekében a gyártó által javasolt mosószermennyiségnek csak a felét használja. Ne használjon gyapjú- vagy finommosószert.	mosószer -, öblítő -
Öblítés (Rinse / Freshen Up) *	-
extra öblítés centrifugálással	-
	0–1600** ford./perc
	    
	mosószer -, öblítő ✓
Centrifugálás (Spin) *	-
Extra centrifugálás megválasztható centrifuga-fordulatszámmal	-
	0–1600** ford./perc
	
	mosószer -, öblítő -
* A programok és a kiegészítő programbeállítások modelltől függően állnak rendelkezésre. A rendelkezésre álló programok/beállítások kiválasztása vagy közvetlenül a kezelőfelületen, vagy a További programok programok, ill. Opciók (Options ) alatt lehetséges.	
** max. centrifuga-fordulatszám programtól és modelltől függően	
*** csökkentett betölthető mennyiség a SpeedPerfect () opciónál	

Program/Ruhafajta/Tanácsok	Beállítások
Szivattyúzás (Drain) * öblítővíz szivattyúzása, pl. a  beállítás után (öblítőstop = utolsó centrifugálás nélkül)	- - - - mosószer -, öblítő -
Outdoor ruházat / Impregnálás (Outdoor / Impregnation) * membrános és víztaszító textíliákat tartalmazó időjárásálló és outdoor ruházat mosása és azt követő impregnálása	max. 1 kg ❄ - 40 °C 0-800** ford./perc  ,  ,  ,  ,  ,  ,  mosószer -, öblítő -
- Válassza ki a programot. - Adagolja az outdoor textíliákhoz való speciális mosószert a   kamrába. - Nyomja meg a  gombot. A program leáll az utolsó öblítési fázis előtt. Vegye figyelembe a kijelzőmezőn látható útmutatást. - Töltsön impregnálószer (max. 170 ml-t) a   kamrába. - Nyomja meg a  gombot. A ruhanemű utókezelése a gyártói utasítások szerint.	
Utasítások - Gépi mosáshoz alkalmas speciális mosószert használjon, amelyet a gyártói utasítások szerint adagoljon: - A ruhaneműt nem szabad öblítővel kezelni. - Mosás előtt a mosószertartó fiókot (a kézi adagolás kamráját) alaposan meg kell tisztítani az öblítőszer-maradványoktól.	
Sport/Fitness (Sportswear) * mikroszálás textíliák sportoláshoz és szabadidős tevékenységhez	max. 2 kg ❄ - 40 °C 0-800** ford./perc
Utasítások - A ruhaneműt nem szabad öblítővel kezelni. - Mosás előtt a mosószertartó fiókot (a kézi adagolás kamráját) alaposan meg kell tisztítani az öblítőszer-maradványoktól.	 ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  mosószer -, öblítő -
* A programok és a kiegészítő programbeállítások modelltől függően állnak rendelkezésre. A rendelkezésre álló programok/beállítások kiválasztása vagy közvetlenül a kezelőfelületen, vagy a További programok programok, ill. Opciók (Options ) alatt lehetséges.	
** max. centrifuga-fordulatszám programtól és modelltől függően	
*** csökkentett betölthető mennyiség a SpeedPerfect () opciónál	

Program/Ruhafajta/Tanácsok	Beállítások
Automata (Automatic) *	max. 6 kg
strapabíró textiliák;	40 °C
A gép automatikusan meghatározza a szennyezettség mértékét és a textil fajtáját, és hozzáigazítja a mosási műveletet, valamint az intelligens adagolást.	1400** ford./perc
	 ,  , 
	mosószer ✓, öblítő ✓
Automata kímélő (Automatic Soft) *	max. 3,5 kg
kíméletesebb ruhakezelés;	30 °C
A gép automatikusan meghatározza a szennyezettség mértékét és a textil fajtáját, és hozzáigazítja a mosási műveletet, valamint az intelligens adagolást.	1000** ford./perc
	 ,  , 
	mosószer ✓, öblítő ✓
Automata intenzív (Automatic Intensive) *	max. 6 kg
intenzívebb ruhakezelés;	60 °C
A gép automatikusan meghatározza a szennyezettség mértékét és a textil fajtáját, és hozzáigazítja a mosási műveletet, valamint az intelligens adagolást.	1400** ford./perc
	 ,  , 
	mosószer ✓, öblítő ✓
* A programok és a kiegészítő programbeállítások modelltől függően állnak rendelkezésre. A rendelkezésre álló programok/beállítások kiválasztása vagy közvetlenül a kezelőfelületen, vagy a További programok programok, ill. Opciók (Options ) alatt lehetséges. ** max. centrifuga-fordulatszám programtól és modelltől függően *** csökkentett betölthető mennyiség a SpeedPerfect () opciónál	

Keményítés

Utasítás: A ruhaneműt ne kezelje öblítővel.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válassza ki az **Öblítés** programot.
3. A folyékony keményítőt a gyártó adatai szerint, kézzel adagolja a  kamrába (adott esetben előzőleg ki kell tisztítani).
4. Nyomja meg a  gombot.

Festés/fehérítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festék gyártójának előírásait.

Ne fehéritse a mosógépben a ruhát.

P+ Program gyári beállításai

A program gyári beállításai a program kiválasztása után megjelennek a főmenüben.

Kijelzőmező → 27. oldal

A gyári beállítások módosíthatók:

- Hőmérséklet , Centrifuga-fordulatszám és Késleltetett indítás amíg a főmenüben megjelennek a nyilak, és/vagy
- az iDos beállítások → 27. oldal , → 39. oldal

A programtól függően választható programbeállítások áttekintését lásd → 31. oldal .

Hőmérséklet

(Temperature ℹ)

A program előtt és alatt a program előrehaladásától függően módosíthatja a beállított hőmérsékletet.

A maximálisan beállítható hőmérséklet a választott programtól függ.

Centrifuga-fordulatszám

(Spin Speed ☺)

A program előtt és alatt a program előrehaladásától függően módosíthatja a centrifuga-fordulatszámot (ford/percben, azaz percenkénti fordulatszámban).

A maximálisan beállítható fordulatszám a választott programtól és a modelltől függ.

0 beállítás : Nem történik centrifugálás, a rendszer csak leszívattyúzza a vizet. A ruhanemű nedvesen a dobban marad; olyan ruhaneműk esetén, amelyeknél nincs szükség centrifugálásra.

Késleltetett indítás

(Finished in ☹)

A programválasztás után a főmenüben megjelenik a programidő.

A program indítása előtt a program vége óránkénti lépésekben (h = óra), maximum 24 óráig előválasztható.

A program indítása után a kiválasztott óraszám, pl. **8 h** jelenik meg, és ez az érték csökken, amíg a mosóprogram el nem kezdődik. Ezután a programidő jelenik meg.

Utasítás: A programidő automatikusan beállítódik a futó programnál. A programok gyári beállításain, a programbeállításokon, az opciókon, a habfelismerésen, a kiegészítő felismerésen, a ruhamennyiségen végrehajtott módosítások vagy a szennyezettség mértékének megváltozása a programidő megváltozását is eredményezhetik.

A program elindítása után, miközben az előzetesen kiválasztott óraszám értéke csökken, a következőképpen módosíthatja az óraszámot:

1. Nyomja meg a ▷|| gombot.
2. Módosítsa az óraszámot a **Késleltetett indítás** gombbal.
3. Nyomja meg a ▷|| gombot.

A program elindítása után, miközben a programidő telik, szükség esetén hozzáadhat vagy kivehet ruhaneműket.
→ 45. oldal

i-DOS beállítások

Mosógépe intelligens adagolórendszerrel van felszerelve folyékony mosószer és öblítő számára (ill. mosószer számára **Tartálytartalom: mosószer** (content: Detergent) beállítás esetén) . → 52. oldal

A mosószer és öblítő adagolása a mosógép legtöbb programjánál automatikusan történik.

Az i-DOS beállítások megmaradnak a készülék kikapcsolása után.

Gyárilag a következő van beállítva:

- i-DOS  : 
mosószer enyhén szennyezett ruhaneműhöz
- i-DOS  : 
öblítő normál puhaságú ruhaneműhöz

i-DOS mosószerekhez

Adagolási intenzitások

-  erős (strong): különösen szennyezett, ill. foltos ruhanemű
-  közepes (normal): normál mértékben szennyezett ruhanemű
-  gyenge (light): enyhén szennyezett ruhanemű
-  ki (off): automatikus adagolás nincs kiválasztva,
kézi adagolás → 50. oldal

A mosóprogram elindulása előtt módosíthatja az automatikus mosószer-adagolás beállításait. A szennyezettségi fokokkal kapcsolatos tudnivalókhoz lásd → 30. oldal

i-DOS öblítőkhöz

Adagolási intenzitások

-  erős (strong): különösen puha ruhanemű
-  közepes (normal): normál puhaságú ruhanemű
-  gyenge (light): kevésbé puha ruhanemű
-  ki (off): automatikus adagolás nincs kiválasztva

A program előrehaladásától függően módosíthatja az automatikus öblítőadagolás beállításait.

P+ Kiegészítő programbeállítások/opciók (* modelltől függően)

A rendelkezésre álló beállítások/opciók a modelltől függenek.

A választott programtól függően különféle beállításokat/opciókat választhat, hogy a mosási folyamatot még jobban hozzáigazítsa a mosnivalókhoz.

A beállítások kiválasztása a következőképpen lehetséges:

- a kezelőfelületen levő megfelelő gomb segítségével vagy
- a Opciók (Options ) gomb segítségével. → 26. oldal

A programtól függően választható kiegészítő beállítások áttekintését lásd → 31. oldal.

SpeedPerfect

()

Rövidebb idő alatti mosáshoz azonos mosási teljesítmény mellett, azonban nagyobb energiafogyasztással a választott, SpeedPerfect beállítás nélküli programhoz képest.

Utasítás: Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget.
Programtáblázat → 31. oldal

EcoPerfect

()

Energetikailag optimalizált mosás a hőmérséklet csökkentésével, azonos mosási teljesítmény mellett a választott, EcoPerfect beállítás nélküli programhoz képest.

Előmosás *

()

választható beállítások:

be – **ki** (on - off)

Erősen szennyezett ruhaneműhöz.

Utasítások

- **Bekapcsolt intelligens adagolás** esetén a mosószer adagolása az elő- és főmosáshoz automatikusan történik.
- Az erősen szennyezett ruhaneműhöz az előmosást tartalmazó programoknál rendszerint elegendő az i-DOS adagolás **közepes** fokozata.
- **Kézi adagolás** esetén ossza el a mosószert az elő- és főmosáshoz. Az előmosáshoz szükséges mosószert tegye a dobba, a főmosás mosószerét pedig töltsse a   kamrába.

Extra öblítés *

()

választható beállítások:

-  **+ 1 öblítési fázis** (+1 Rinse)
 -  **+ 2 öblítési fázis** (+2 Rinses)
 -  **+ 3 öblítési fázis** (+3 Rinses)
- ki** (off)

Kiegészítő öblítési fázisok különösen érzékeny bőr esetén és/vagy olyan helyen, ahol nagyon lágy a víz.

Hosszabb programidő.

A ténylegesen végrehajtott öblítési fázisok száma a program alapbeállításában megadott öblítések számától függ.

Többletvíz *



választható beállítások:

be – ki (on - off)

Megemelt vízszint, a ruhanemű kíméletesebb kezelése.

Vasaláskönny. *



választható beállítások:

be – ki (on - off)

Csökkenti a gyűrődések kialakulását a speciális centrifugálást követő fellazítással és a csökkentett centrifugafordulatszámmal.

Utasítás: A ruhaneműben több nedvesség marad.

Áztatás *



választható beállítások:

be – ki (on - off)

A főmosás kezdete előtt a ruhanemű hosszabb ideig a vízben marad, hogy az intenzív szennyeződések feloldódjanak.

Különösen makacs szennyeződések eltávolítására alkalmas.

A mosószert az i-DOS adagolással vagy a gyártói utasítások szerint tölts be a  kamrába.

Utasítások

- Azonos színű ruhákat töltsön a mosógépbe.
 - Ha az Ön mosógépe nem rendelkezik ilyen opcióval, akkor a következőképpen tudja beáztatni a ruhaneműt:
1. Válassza ki az i-DOS-t, vagy adagolja a mosószert a gyártói utasítások szerint a  kamrába.
 2. Állítsa be a **Pamut 30 °C** programot, majd nyomja meg a  gombot.

3. Kb. 10 perc múlva nyomja meg a  gombot. A ruhanemű az áztatóvízben marad.

4. A kívánt áztatási idő letelte után nyomja meg újra a  gombot, ha folytatni szeretné a programot, vagy módosítsa a programot.

Utasítás: Nem szükséges kiegészítő mosószer, a készülék az áztatóvizet használja mosásra.

öbl.stop *



választható beállítások:

be – ki (on - off)

Az utolsó öblítés után a ruhanemű vízben marad. Program befejezése
→ 46. oldal

halkabb mosás *



választható beállítások:

be – ki (on - off)

Csökkentett zajértékek a speciális mosási és centrifugálási ritmusnak, valamint a kikapcsolt vége jelzésnek köszönhetően. Különösen alkalmas éjszakai mosáshoz.

Utasítás: A ruhaneműben kissé több nedvesség marad.

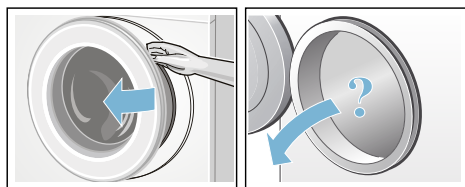


A készülék kezelése

Mosógép előkészítése

Utasítás: A mosógépet **szakszerűen kell felállítani és csatlakoztatni**. Lásd → 14. oldal

1. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.
2. Nyissa ki a vízcsapot.
3. Nyissa ki a betöltőablakot.
4. Ellenőrizze, hogy a dob teljesen kiürült-e. Szükség esetén ürítse ki. Csak így garantált a ruhamennyiség-kijelző hibátlan működése.
→ 53. oldal



Készülék bekapcsolása/ program választása

Nyomja meg a ① gombot. A készülék be van kapcsolva.

A kijelzőmezőn megjelenik a Bosch logó, és a minden jelzőlámpa világít.

Ezt követően mindig a gyárilag előre beállított **Pamut** program jelenik meg.

Az alábbi lehetőségek közül választhat:

- használhatja ezt a programot, **vagy**
- választhat egy másik programot a kezelőfelületen, **vagy**
- **További programok** alatt választhat egy másik programot. → 27. oldal

Utasítás: Ha bekapcsolta a gyerekszárat, akkor azt ki kell kapcsolnia, mielőtt beállít egy másik programot.

A programválasztó jelzőlámpája világít, és a kijelzőmezőn megjelenik a főmenü

és a kiválasztott **program gyári beállításai:**

- hőmérséklet,
- centrifuga-fordulatszám,
- programidő,
- i-DOS beállítások,
- esetleges kiegészítő beállítások és
- a víz- és energiafogyasztási tudnivalók. → 13. oldal

Belső dobvilágítással rendelkező készülékeknél:

A készülék bekapcsolása után, a betöltőablak kinyitása és becsukása után, valamint a program indítása után bekapcsol a dob világítása. A világítás önműködően kikapcsol.

Az alábbi lehetőségek közül választhat:

- használhatja a program gyári beállításait, és behelyezheti a ruhaneműt → 43. oldal ,
- vagy módosíthatja a program gyári beállításait, és/vagy választhat kiegészítő beállításokat.

Program gyári beállításainak módosítása

A mosáshoz használhatja vagy módosíthatja a gyári beállításokat.

Ehhez addig nyomja a megfelelő gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt beállítás. → 31. oldal

Utasítás: Ha hosszabb ideig nyomva tartja a gombot, akkor a beállítási értékek automatikusan végigfutnak.

A beállítások megerősítés nélkül is aktívak.

A készülék kikapcsolása után megmaradnak az i-DOS  I  és  beállításai. Minden más beállítás törlődik, és újbóli aktiváláskor újra be kell állítani őket.

Program gyári beállításai → 31. oldal

Kiegészítő programbeállítások kiválasztása

A kiegészítő beállítások/opciók kiválasztásával még jobban hozzáigazíthatja a mosási folyamatot a mosnivalókhoz.

A beállítások a program előrehaladásától függően be- és kikapcsolhatók. → 27. oldal

Az EcoPerfect és a SpeedPerfect gombok jelzőlámpái világítanak, ha a beállítás aktív.

A többi beállítást egy szimbólum jelzi a kijelzőmezőn, ha a beállítás aktív.

Többlépcsős beállítások esetén a beállítások automatikusan végigfutnak, ha hosszabb ideig nyomva tartja a gombokat.

A beállítások a mosógép kikapcsolása után törölődnek.

Kiegészítő programbeállítások/opciók
→ 40. oldal

Ruhanemű behelyezése a dobba

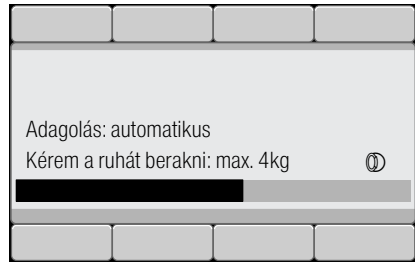


Figyelmeztetés Életveszély!

Az oldószertartalmú tisztítószerrel, pl. folteltávolítóval vagy mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak.

A ruhadarabokat előzőleg alaposan öblítse ki kézzel.

Az előzetesen szétválogatott ruhaneműt széthajtogatva helyezze a dobba. A kijelzőmezőn megjelenik a kiválasztott program, pl. a **Kímélőmosás** betöltési képernyője.



A töltöttséget jelző sáv feltöltődik a ruhanemű berakásakor. Ha túllépi a maximális betölthető mennyiséget, akkor villog a sáv. Ügyeljen a megadott maximális betölthető mennyiségre. A túltöltés rontja a mosási eredményt és elősegíti a gyűrődések képződését.

Utasítások

- Keverje a nagy és kicsi ruhadarabokat. A különböző méretű ruhadarabok jobban eloszlanak a centrifugálásnál. Az elkülönülő ruhadarabok kiegyensúlyozatlanságot okozhatnak.
- Várjon a ruhanemű behelyezésével addig, amíg a Bosch logó el nem tűnik a kijelzőről.
- A betöltési képernyő a betöltőablak kinyitásakor vagy a ruhanemű mennyiségének módosításakor jelenik meg.

A mosó- és öblőszer adagolása és betöltése

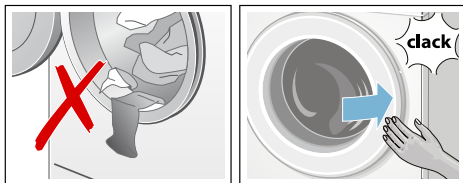
A mosószer és öblítő adagolása a mosógép legtöbb programjánál automatikusan történik, ezekben a programokban az adagolás gyárilag előre be van állítva és módosítható.
→ 31. oldal

Az intelligens adagolás kiegészítéseként szükség esetén kézzel mosási segédanyagokat (pl. vízlágyítót, fehérítőt vagy folteltávolítót) lehet hozzáadni a   kamrán keresztül.
→ 50. oldal

Az olyan programoknál, amelyeknél nem lehetséges intelligens adagolás, vagy nem kívánja azt használni (ekkor az intelligens adagolást  (ki) helyzetbe kell állítani), a mosószert kézzel a   kamrába kell hozzáadni. → 50. oldal

Program indítása

Ügyeljen arra, hogy ne csípődjenek be ruhadarabok a betöltőablak és a tömítógallér közé, majd csukja be a betöltőablakot.



A kijelzőmezőn újra a kiválasztott program főmenüje jelenik meg.

A program elindításához nyomja meg a  gombot.

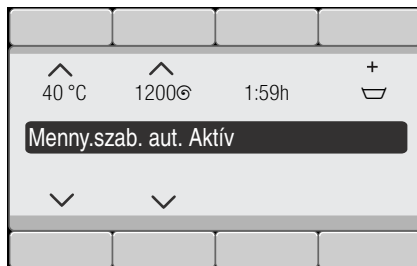
A kijelzőmezőn mosás közben a program előrehaladását egy sáv mutatja. A sáv a mosási ciklus során kitöltődik, és információkat nyújt a program aktuális előrehaladásáról.

A nyilak a program előrehaladásának megfelelően jelennek meg és tűnnek el. Azokat a programbeállításokat/opciókat

mutatják, amelyek a program előrehaladása közben módosíthatók/hozzáadhatók.

Néhány programlépés magyarázata:

- **Menny. szab. aut. aktív** (Load adjust active) → 53. oldal



- **Előmosás, Mosás, Öblítés, Centrifugálás, Szivattyúzás ...** jelenik meg a mosási ciklus során. (Pre-washing, Washing, Rinsing, Spin, Drain ...)

- **Kieg. öblítés: hab** (Extra rinse: foam)

Utasítás: Habfelismerés

Amennyiben a kijelzőmezőn még a **Habzásfigyelés** (Foam has been detected) is megjelenik, akkor a mosógép túl sok habot észlelt a mosóprogram közben, és ezért automatikusan beiktatott egy vagy több öblítési fázist a habzás megszüntetésére.

Adagoljon kevesebb mosószert, amikor legközelebb azonos mennyiségű ruhát mos.

- további kijelzések → 59. oldal

Ha biztosítani szeretné a programot a véletlen elállítás ellen, válassza a gyerekbiztonságot az alábbiakban leírt módon.

Gyerekszár

(Child lock. ∞ 3 sec.)

A mosógépet biztosítani lehet a beállított funkciók véletlen megváltoztatása ellen.

A **bekapcsoláshoz**/kikapcsoláshoz nyomja meg és tartsa nyomva a **Gyerekszár** (Child lock. ∞ 3 sec.) gombokat kb. 3 másodpercig.

→ 26. oldal

A kijelzőmezőn megjelenik a következő:
∞ **Gyerekszár aktív** (Childlock has been activated).

Kb. 3 másodperc elteltével a kijelző visszavált a főmenüre.

Ha elállítódik a programválasztó vagy megnyomódik egy gomb bekapcsolt gyerekszár esetén, a kijelzőmezőn a ∞ **Gyerekszár aktív** jelenik meg.

Utasítások

- A gyerekszár a készülék bármelyik állapotában bekapcsolható.
- A gyerekszár a mosógép kikapcsolása esetén is aktív marad. Tehát a következő programválasztás előtt ki kell kapcsolni a gyerekszárát.
- Ha a készüléket futó program és aktív gyerekszár mellett kikapcsolják, akkor az újbóli bekapcsolás után folytatódni fog a program.

Ruha hozzáadása

A program elindítása után szükség esetén hozzáadhat vagy kivehet ruhaneműket.

Ehhez nyomja meg a  gombot.

A  gomb jelzőlámpája villog, és a gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e a ruhahozzáadás.

Amikor a kijelzőmezőn megjelenik a **szünet: ruhahozzáad.**: (Pause: Reload is possible), akkor lehetséges a ruhahozzáadás.

A program folytatásához nyomja meg a  gombot. A program automatikusan folytatódik.

Utasítások

- Ruhahozzáadás közben ne hagyja hosszabb ideig nyitva a betöltőablakot – a ruhaneműből távozó víz kifolyhat.
- Magas vízszint, magas hőmérséklet vagy forgó dob esetén a betöltőablak biztonsági okokból zárva marad, és nem lehetséges a ruhahozzáadás. Vegye figyelembe a kijelzőmezőn látható útmutatásokat.
- A ruhamennyiség-kijelző ruhahozzáadásnál nem aktív.

A program módosítása

Ha véletlenül nem jó programot indított el, akkor a következőképpen módosíthatja a programot:

1. Nyomja meg a  gombot.
2. Válasszon másik programot.
3. Nyomja meg a  gombot. Az új program előlről kezdődik.

A program megszakítása

Magas hőmérsékletű programok esetében:

1. Nyomja meg a  gombot.
2. Hűtse le a ruhát: válassza az **Öblítés** programot.
3. Nyomja meg a  gombot.

Alacsony hőmérsékletű programok esetében:

1. Nyomja meg a  gombot.
2. Válassza a következő programot: **Centrifugálás** vagy **Szivattyúzás**.
3. Nyomja meg a  gombot.

Program vége öblítőstopnál

A kijelzőmezőn megjelenik a következő:



Folytassa a programot a következőképpen:

- Válassza a **Centrifugálás** programot (szükség esetén módosítsa a centrifuga-fordulatszámot) vagy a **Szivattyúzás** programot.
- Nyomja meg a **Start** gombot.

Program vége

A kijelzőmezőn megjelenik a következő:
🕒 **Kész, ruha kivétele.** A **Start** gomb jelzőlámpája nem világít.

A kijelzőmezőn megjelenik a következő:
🕒 **Kész, ruha kivétele** (Finished, remove washing). A **Start** gomb jelzőlámpája nem világít.

A ruha kivétele/a készülék kikapcsolása

1. Nyissa ki a betöltőablakot, és vegye ki a ruhaneműt. Vegye figyelembe a kijelzőmezőn látható útmutatásokat.
2. Nyomja meg a **Start** gombot. A készülék ki van kapcsolva.
3. Zárja el a vízcsapot.
Utasítás: Aquastop funkcióval rendelkező modelleknél nem szükséges.

Utasítások

- Ne felejtse el a ruhadarabokat a dobban. A következő mosáskor összemehetnek, vagy elszínezhetnek valami mást.
- Távolítsa el a doból és a gumi tömítógallérból az esetleges idegen testeket – korrózióveszély.
- Törölje szárazra a tömítógallért.



Utasítások

- A betöltőablakot és a mosószertartó fiókot hagyja nyitva, hogy a maradék víz kiszáradhasson.
- Mindig várja meg a program végét, mivel program közben a készülék le van zárva. Ezután kapcsolja be a készüléket, és várja meg a kioldást.
- Ha a program végén a kijelzőmező kialszik, akkor az energiatakarékos üzemmód aktív. A bekapcsoláshoz nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

i-DOS

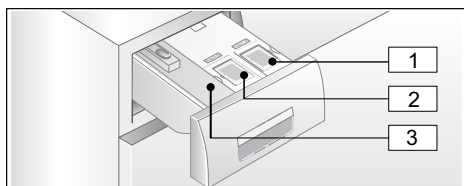
Intelligens adagolórendszer

Intelligens adagolórendszer a mosószertartó fiókban

i-DOS intelligens adagolórendszer

Mosógépe intelligens adagolórendszerrel van felszerelve folyékony mosószer és öblítő számára.

Ehhez az i-DOS és tartály áll a rendelkezésére a mosószertartó fiókban. Választhat, hogy egy folyékony mosószert és egy öblítőt, vagy két folyékony mosószert kíván-e használni. Tartálytartalom átállítása → 52. oldal



- 1 tartály (1,3 l) folyékony mosószerhez
- 2 tartály (0,5 l) öblítőhöz (vagy mosószerhez a tartálytartalom átállítása esetén)
- 3 kamra kézi adagoláshoz

A választott programtól és beállításoktól függően az i-DOS tartályokból az optimális mennyiségű mosószer/öblítő kerül adagolásra.

Üzembe helyezés/ adagolótartályok feltöltése

A mosó- és ápolószerek kiválasztásánál vegye figyelembe a gyártói útmutatásokat. Szabadon folyó, folyékony állagú, általános, univerzális és színes ruhához való mosószereket ajánlunk minden gépben mosható, pamut és műszál színes textilához.

Utasítások

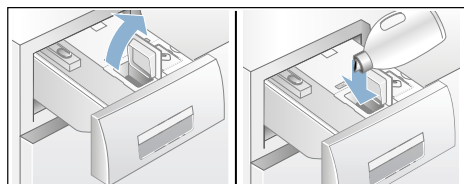
- Csak olyan szabadon folyó, folyékony állagú termékeket használjon, amelyeknek a mosószertartó fiókba való adagolását a gyártó ajánlja.
- Ne keverje a különböző folyékony mosószereket. A folyékony mosószer cseréjekor (típus, gyártó stb.) maradéktalanul ürítse ki és tisztítsa ki az adagolótartályt. → 55. oldal
- Ne használjon oldószert tartalmazó, maró hatású vagy gázt felszabadító szereket (pl. folyékony fehérítőt).
- Ne keverje össze a mosószert és az öblítőt.
- Ne használjon túltárolt és nagyon besűrűsödött termékeket.
- A kiszáradás elkerülése érdekében ne hagyja hosszabb ideig nyitva a töltőfedelelet.

Adagolótartályok feltöltése:

A mosószertartó fiókban található adagolótartályokat megfelelő töltőfedél jelöli:

- általános/univerzális mosószer
- öblítő

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Nyissa ki a töltőfedelelet.
3. Tölts be a mosószert/öblítőt. Ne töltsön a **max** jelölés fölé.



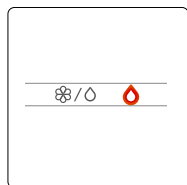
4. Cukja le a töltőfedelelet.
5. A mosószertartó fiókot lassan, teljesen tolja be.

A teljesen betölt mosószer tartó fiók bekapcsolt készülék esetén a következőkből látható:

- A hozzátartozó világító kijelzés világít a fiók fogantyúján a kiválasztott i-DOS  i-DOS  intelligens adagolás esetén.
- A kijelzés egyszer felvillan és utána kialszik, ha az intelligens adagolás nincs kiválasztva.

Mindennapi használat során

Világító kijelzők a fiók fogantyúján:



- A kijelzés **világít**, ha az intelligens adagolás ki van választva az adott tartály számára:
 -  a  tartálynál (mosószer),
 - a  jelzőlámpa esetén, amely a  kombinált tartályhoz tartozik, a lámpa világítása a tartály tartalmát jelzi:
 öblítő esetén/ mosószer esetén. → 47. oldal
- A kijelzés **villog**, ha bekapcsolt intelligens adagolásnál a töltésszint nem éri el minimális szintet a tartályban.

Intelligens adagolás be-/kikapcsolása és az adagolási intenzitás hozzáigazítása:

A mosószer és öblítő intelligens adagolása minden engedélyezett programban gyárilag előre be van kapcsolva.

Programtáblázat → 31. oldal

A mosószer adagolási intenzitása  enyhére (enyhén szennyezett ruhanemű), az öblítő  pedig közepesre (normál puhaságú ruhanemű) van előre beállítva, és programonként egyénileg módosítható. → 39. oldal

Az intelligens adagolás kiegészítéseként szükség esetén kézzel mosási segédanyagot (pl. folttisztító sőt) lehet hozzáadni a  kamrán keresztül. → 50. oldal

Utasítás: A kiválasztás (be/ki), valamint az i-DOS  és i-DOS  választott adagolási intenzitása akkor is megmarad programonként a következő módosításig, ha a mosógépet kikapcsolják.

Mosószer/öblítő utántöltése:

A hozzátartozó világító kijelzés villogása bekapcsolt intelligens adagolás esetén, valamint egy megfelelő útmutatás a kijelzőmezőn jelzi, hogy a töltésszint nem éri el minimális szintet. A tartalom még kb. 3 mosásra elegendő.

Ugyanolyan mosószer vagy öblítő bármikor utána lehet tölteni. A termék/gyártó váltása esetén ajánlatos előzőleg kitisztítani a tartályokat. → 55. oldal

Szükség esetén hozzá kell igazítani az alap adagolási mennyiséget.

Alap adagolási mennyiség

Az alap adagolási mennyiségek megfelelnek:

- **Mosószerекnél:** a normál szennyezettségre vonatkozó gyártói ajánlásnak és a helyi vízkeménységnek.
- **Öblítőknél:** a közepes puhaságra vonatkozó gyártói ajánlásnak.

Az erre vonatkozó adatokat megtalálja a mosószer/öblítő csomagolási címkéjén, vagy kérdezze meg közvetlenül a gyártónál.

A helyi vízkeménység meghatározásához használjon tesztcsíkot, vagy érdeklődjön vízszolgáltatójánál.

Vízkeménység:



Itt látható egy példa a mosószer adagolására egy csomagolási címkén:

Szennyezettségi fok → Vízkeménység ↓	enyhe	normál	erős	nagyon erős
lágy/közepes	55 ml	75 ml	120 ml	160 ml
kemény/ nagyon kemény	75 ml	95 ml	150 ml	180 ml

Az alap adagolási mennyiség gyárilag régióspecifikusan előre be van állítva (pl. 75 ml mosószer és 36 ml öblítő).

A mosószer alap adagolási mennyiségét a mosószer csomagolási címkéjének megfelelően állítsa be. Vegye figyelembe a vízkeménységet.

Az öblítő alap adagolási mennyiségét a saját, a ruhanemű puhaságára vonatkozó igényeinek megfelelően válassza meg.

Az alap adagolási mennyiség módosítása egyformán hat mindhárom adagolási intenzitásra.

Utasítások

- Nagyobb koncentrációjú mosószerекnél csökkenteni kell az alap adagolási mennyiséget.
- Amennyiben mosás közben ismételt erős habképződés figyelhető meg, akkor ellenőrizze az alap adagolási mennyiség beállítását és az adagolási intenzitást. Emellett néhány folyékony mosószer hajlamos lehet a túlzott habképződésre. Ha az alap adagolási mennyiség és az adagolási intenzitás helyesen van beállítva, akkor ajánlott ilyenkor egy másik folyékony mosószert használni.

Alap adagolási mennyiségek módosítása:

Készülék beállításai → 52. oldal

Az i-DOS ❸❶ tartálytartalma

Öblítő helyett egy második folyékony mosószer is lehet használni az i-DOS ❸❶ tartályban.

Utasítások

- Az i-DOS ❸❶ tartálytartalmának **öblítőről mosószerre** történő átállításakor ennél a tartálynál a mosószer alap adagolási mennyisége gyári beállításra állítódik, és ennek a mosószernek az adagolása minden engedélyezett programban **ki** állapotban van. Ezt követően válassza ki az i-DOS ❸❶ gombbal a kijelzőmezőn a mosószer adagolását (kevés, közepes vagy erős). → 27. oldal
- Az i-DOS ❶ tartály automatikusan kikapcsolódik, ha az i-DOS ❸❶ tartályhoz be van kapcsolva a mosószer-adagolás. A beállítások megmaradnak ehhez a programhoz a következő módosításig.
- Az i-DOS ❸❶ tartálytartalmának **öblítőre** való állításakor az alap adagolási mennyiség gyári beállításra, az adagolás pedig normálra állítódik minden engedélyezett programban.
- A tartálytartalmak átállításához kiegészítő jóváhagyás szükséges a kijelzőmezőn.

Tartálytartalom módosítása:

Készülék beállításai → 52. oldal

Kézi adagolás

Az intelligens adagolás kiegészítéseként szükség esetén kézzel mosási segédanyagokat (pl. vízlágyítót, fehérítőt vagy folttisztító sőt) lehet hozzáadni a ❸❶ kamrán keresztül.

Az olyan programoknál, amelyeknél nem lehetséges intelligens adagolás, vagy nem kívánja azt használni (ekkor az intelligens adagolást ❸❸ (ki) helyzetbe kell állítani), a mosószer kézzel a ❸❶ kamrába kell hozzáadni.

⚠ Figyelmeztetés Szem-/bőrirritáció!

A mosószer tartó fiók üzemelés közben történő kinyitásakor mosó-/ápolószer spriccelhet ki.

Óvatosan nyissa ki a fiókot.

Ha mosó-/ápolószer érintkezik a szemével vagy a bőrével, akkor alaposan öblítse le.

Ha tévedésből lenyeli, forduljon orvoshoz.

Figyelem! Készülékkárok

A tisztítószerek és a ruhanemű előkezeléséhez használt szerek (pl. folttisztító, előmosó spray stb.) a mosógép felületével érintkezve károsíthatják azt.

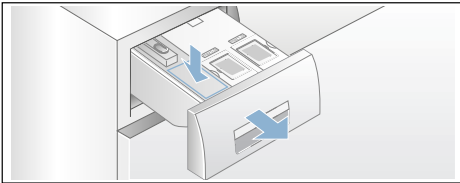
Ügyeljen arra, hogy ezek a szerek ne érintkezzenek a mosógép felületével. Szükség esetén azonnal törölje le nedves ronggyal a ráhullott permetet és más maradványokat/cseppeket.

Utasítások

- Minden mosószer/segédanyag és tisztítószer adagolásánál feltétlenül vegye figyelembe a gyártói útmutatásokat.
- A mosószer manuális adagolásakor ne adjon hozzá kiegészítő mosószert az intelligens adagoláson keresztül (az intelligens adagolást állítsa  (ki) helyzetbe); így megakadályozható a túladagolás és a habképződés.
- A sűrű öblítőket és formázó öblítőket hígítsa némi vízzel, ez megakadályozza a dugulást.

Mosószer adagolása és betöltése:

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.



2. Végezze el az adagolást a   kamrába az alábbiak szerint:
 - szennyezettség,
 - vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál),
 - ruhanemű mennyisége,
 - gyártói adatok.
3. Csukja be a mosószertartó fiókot.



Készülék beállításai

A készülék következő beállításai módosíthatók:

választható beállítások:

- **Vége jelzés**
ki – csendes – közepes – hangos – nagyon hangos (end signal
off - quiet - medium - loud - very loud)
Állítsa be a vége jelzés hangerejét.
- **Nyomóg.-hange.**
ki – csendes – közepes – hangos – nagyon hangos
(button signal
off - quiet - medium - loud - very loud)
Állítsa be a gombjelzések hangerejét.
- **A készülék autom. kikapcsolása**
15 - 30 - 60 perc múlva - soha
(auto power-off
after 15 - 30 - 60 min. - never)
A készülék ... perc múlva automatikusan kikapcsol (= 0 kWh energiafogyasztás); bekapcsoláshoz nyomja meg a főkapcsolót, a ① gombot.
- **Nyelv** (Language)
Angol (English)
...
A kijelzett nyelv módosítása.
- **Dobtisztítási infó**
be – ki
(Drum clean advice
on - off)
Ez az üzenet figyelmezteti Önt arra, hogy le kell futtatni egy dobtisztítási programot.
- **Tartálytartalom:**
i-DOS ❸❹ tartalom
Öblítő – mosószer
(content
Softener - Detergent)
A tartály tartalmának kiválasztása/módosítása.

- **Alap adagolási mennyiség:**
i-DOS ❸❹ alap (basis)
10 ml – 200 ml
Az alap adagolási mennyiséget a mosószer-/öblítőszergyártó ajánlásának megfelelően állítsa be.
- **Alap adagolási mennyiség:**
i-DOS ❸ alap (basis)
10 ml – 200 ml
Az alap adagolási mennyiséget a mosószergyártó ajánlásának megfelelően állítsa be.

A készülék beállításainak módosításához a **Alapbeállítások 3 mp** gombokat kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva. → 28. oldal

Utasítások

- A beállítások megmaradnak a készülék kikapcsolása után.
- Ha hosszabb ideig nyomva tartja a gombokat, akkor a beállítások automatikusan végigfutnak.



Érzékelők

Mennyiségautomatika

A textil fajtájától és a betöltött ruhanemű mennyiségétől függően az automatikus mennyiség szabályozás minden programhoz optimálisan hozzáigazítja a vízfogyasztást és a program időtartamát.

Kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer

Az automatikus kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer felismeri a kiegyensúlyozatlanságot, és a centrifugálás többszöri elindításának megkísérlésével gondoskodik a ruhanemű egyenletes elosztásáról.

Biztonsági okokból a ruhanemű nagyon kedvezőtlen elosztása esetén lecsökken a fordulatszám, vagy nem történik centrifugálás.

Utasítás: Helyezzen be kicsi és nagy ruhadarabokat a dobba. → 43. oldal ,
→ 61. oldal

Aquasensor

programtól és modelltől függően

Az Aquasensor öblítés közben ellenőrzi az öblítővíz zavarosodásának mértékét (a zavarosodást szennyeződés és mosószermaradványok okozzák). Az öblítések időtartamát és számát a víz átlátszósága határozza meg.

Ruhamennyiség-érzékelő/kijelző

A ruhamennyiség-érzékelő nyitott betöltőablaknál felismeri a mosógép töltöttségének mértékét. Ezt a kijelzőmezőn látható növekvő sáv jelzi.

Utasítás: Annak érdekében, hogy a ruhamennyiség-érzékelő a ruhanemű mennyiségét teljes mértékben fel tudja mérni, a mosódobnak üresnek kell lennie a mosógép bekapcsolása előtt.

Adagolási javaslat

Az adagolási javaslat – a választott programtól és a felismert betöltött ruhamennyiségtől függően – egy javaslatot mutat a mosószer-adagoláshoz százalékos értékben. A %-érték a mosószergyártó ajánlására vonatkozik.

Utasítás: Az adagolási javaslat betartásával Ön kíméletesen bánik a környezettel és saját pénztárcájával.



Tisztítás és karbantartás



Figyelmeztetés

Életveszély!

A feszültségvezető részek érintésekor áramütés veszélye áll fenn. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Figyelmeztetés

Mérgezés veszélye!

Az oldószert tartalmazó tisztítószer (pl. a háztartási benzin) hatására mérgező gázok képződhetnek. Ne használjon oldószertartalmú tisztítószeret.

Figyelem!

Készülékkárok

Az oldószert tartalmazó tisztítószer (pl. a háztartási benzin) károsíthatja a készülék felületét és alkatrészeit. Ne használjon oldószertartalmú tisztítószeret.

Így előzhető meg a biofilm- és szagképződés:

Utasítások

- Biztosítsa a helyiség jó szellőzését.
- A betöltőablakot és a mosószertartó fiókot hagyja kissé nyitva, amikor a mosógép nincs használatban.
- Néha mosson a **Pamut 60 °C** programmal általános mosópor használata mellett.

A gép burkolata/kezelőmező

- A készülék házát és kezelőmezőjét dörzsölje le egy puha, nedves törlővel.
- A mosószer-maradványokat azonnal távolítsa el.
- Vízugárral tisztítani tilos.

Mosódob

Klórmentes tisztítószert használjon, kerülje a fém dörzsszivacs alkalmazását.

Ha a mosógépben szag képződött, illetve a dob tisztításához hajtson végre egy **Dobtisztítás 90 °C** programot ruhanemű nélkül. Ehhez általános mosóport használjon.

Vízkömentesítés

A mosószer helyes adagolása esetén nem szükséges a vízkömentesítés. Amennyiben mégis, akkor a vízkőoldó gyártójának útmutatásai szerint kell eljárni. A megfelelő vízkőoldókat az internetes oldalunkon keresztül vagy a vevőszolgálatnál szerezheti be.

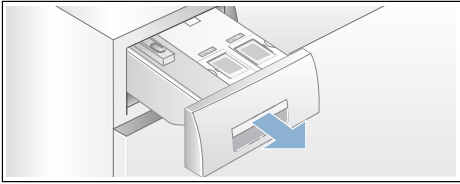
→ 63. oldal

i-DOS mosószertartó fiók és annak háza

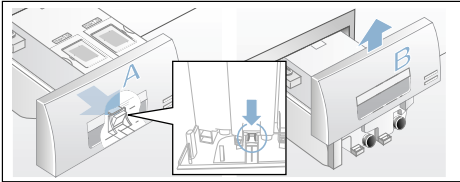
1. Adagolótartályok kiürítése:

Az adagolótartályoknak ürítőnyílásaik vannak, levehető dugóval az elülső részben. Az adagolótartályok kiürítéséhez először vegye le a fiók fogantyúját az ábrán látható módon:

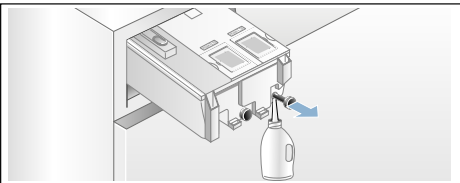
- a) Húzza ki a mosószertartó fiókot.



- b) A fiókfogantyú hátoldalán található (A) nyitókart (középen lent) könnyedén húzza maga felé, és a kipattintott (B) fiókfogantyút egyidejűleg húzza felfelé.



- c) Az adagolótartályok kiürítéséhez a záródugót óvatosan távolítsa el, és a tartalmat engedje le egy megfelelő edénybe.



- d) A záródugót tolja be ismét ütközésig.

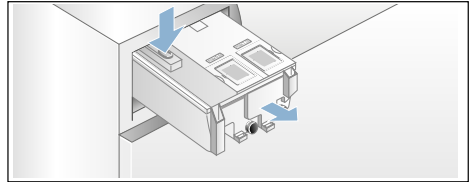
2. Adagolótartályok/mosószertartó fiók tisztítása:

A kiürített adagolótartályok tisztításához a mosószertartó fiók teljesen kivethető.

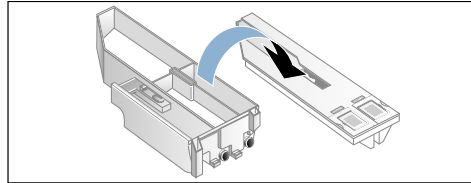
- a) Az adagolótartályokat kivétel előtt ürítse ki.

Utasítás: A fiókfogantyút csak a tisztítás elvégzése után tegye újra vissza.

- b) Húzza ki a fiókot.
c) Nyomja meg a nyitókart, és vegye ki teljesen a fiókot.



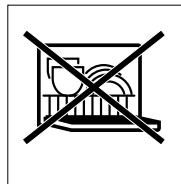
- d) Óvatosan vegye le a fiók fedelét.



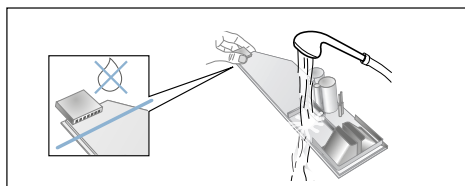
Figyelem!

A mosószertartó fiók megsérülhet! A mosószertartó fiók elektromos alkatrészeket tartalmaz. Vízrel érintkezve az alkatrészek megsérülhetnek.

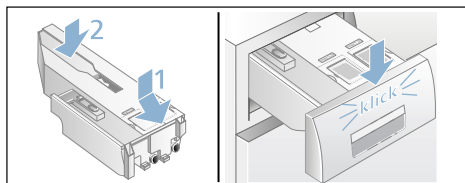
- A fedelet nem szabad mosogatógépben tisztítani vagy vízbe meríteni.



- A hátsó fiókcsatlakozót óvja a nedvességtől, mosószertől vagy öblítőszer-maradványoktól, a külső felületeket szükség esetén puha, nedves ruhával tisztítsa meg. Betolás előtt szárítsa meg.
- e) A burkolatot és a fedelet puha, nedves ruhával vagy kézi zuhannyal tisztítsa meg. A belső felületeket szintén puha, nedves ruhával tisztítsa.



- f) A burkolatot és a fedelet szárítsa meg, majd rakja össze.
- g) A fiókfogantyút felülről tolja vissza, amíg hallhatóan bepattan.
- h) A mosószertartó fiók házát tisztítsa meg belül.
- i) A mosószertartó fiókot teljesen tolja be.

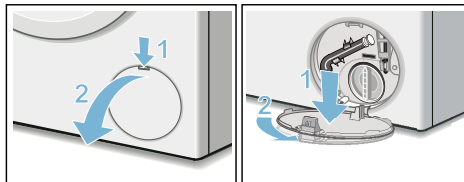


A mosóvízszivattyú eldugult, vízleeresztés

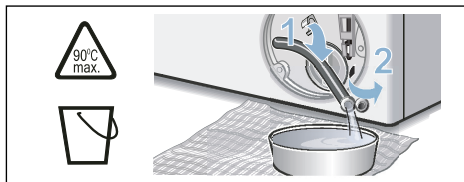
Figyelmeztetés **Forrázásveszély!**

A magas hőmérsékleten való mosáskor a mosóvíz forró. A forró mosóvízzel leforrázhatja magát. Hagyja lehűlni a mosóvizet.

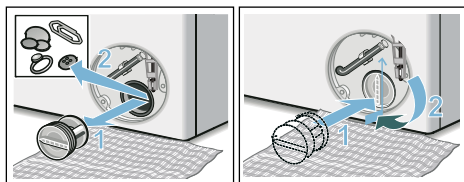
1. Zárja el a vízcsapot, hogy ne folyjon be több víz, és ne kelljen azt a mosóvízszivattyún keresztül leengedni.
2. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
3. Nyissa ki és vegye le a szervízfedelelet.



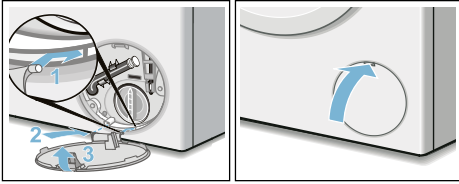
4. Vegye ki a vízleeresztő tömlőt a tartóból. Húzza le a zárókupakot, és hagyja lefolyni a mosóvizet egy megfelelő edénybe. Helyezze fel a zárókupakot, és tegye be a vízleeresztő tömlőt a tartóba.



5. Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet, mivel maradék víz folyhat ki. A belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg. A mosóvízszivattyú lapátkerekének forgathatóknak kell lennie. Helyezze vissza és csavarja be újra a szivattyúfedelelet. A fogantyúnak függőlegesen kell állnia.



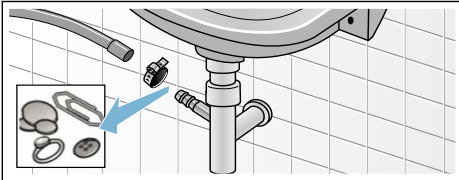
6. Rakja fel a szervizfedelelet, majd pattintsa be és zárja le.



Utasítás: Annak megakadályozására, hogy a következő mosásnál a mosószer felhasználás nélkül távozzon a lefolyóba: öntsön 1 liter vizet a kamrába, és indítsa el a **Szivattyúzás** programot.

Eldugult a lefolyótömlő a szifonnál

1. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Lazítsa meg a csőbilincset. Óvatosan húzza le a lefolyótömlőt, mivel maradék víz folyhat ki.
3. Tisztítsa meg a lefolyótömlőt és a szifon csomját.



4. Tegye vissza a lefolyótömlőt, és a csatlakozási helyet rögzítse a csőbilinccsel.

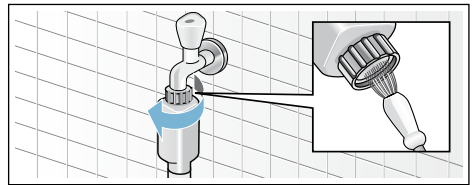
Eldugult a szűrő a vízbevezetésben

Ehhez először csökkentse a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

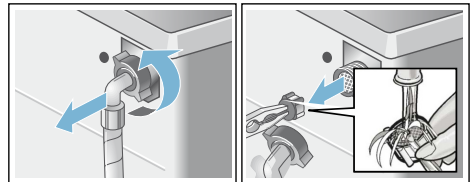
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Válasszon ki egy tetszőleges programot (az Öblítés/Centrifugálás/Szivattyúzás kivételével).
3. Nyomja meg a gombot. Kb. 40 másodpercig futtassa a programot.
4. Nyomja meg a gombot. A készülék ki van kapcsolva.
5. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Majd tisztítsa meg a szűrőket:

1. Vegye le a tömlőt a vízcsapról. Egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.



2. Standard és Aqua-Secure modelleknél tisztítsa meg a készülék hátoldalán levő szűrőt: Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, fogóval vegye ki a szűrőt, és tisztítsa meg.



3. Csatlakoztassa a tömlőt, és ellenőrizze a tömítettséget.

Mi a teendő zavar esetén?

Vészkioldó

pl. áramkimaradás esetén

A program tovább fut, ha ismét helyreállították a feszültségellátást.

Ha mégis ki kell venni a ruhát, akkor az alább leírt módon ki lehet nyitni a betöltőablakot:

Figyelmeztetés **Forrázásveszély!**

Magas hőmérsékleten végzett mosásnál a forró mosóvízzel vagy ruhaneművel érintkezve forrázás fordulhat elő. Adott esetben először hagyni kell lehűlni.

Figyelmeztetés **Sérülésveszély!**

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

Ne nyúljon a forgó dobba.

Várja meg, amíg a dob már nem forog.

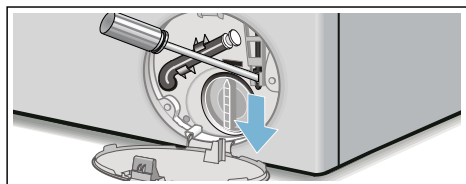
Figyelem!

Víz okozta károk

A kifolyó víz vízkárokat okozhat.

Ne nyissa ki a betöltőablakot, amíg vizet lát az üvegen.

1. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Engedje le a mosóvizet. → 56. oldal
3. A vészkioldót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el. Ezt követően a betöltőablak kinyitható.



Útmutatások a kijelzőn

Kijelzés	Ok/megoldás
Az i-DOS ❄️, ❄️ tartályok feltöltése (container)	Az i-DOS tartályokban a szint a minimális töltésszint alá csökkent, töltse fel őket → 47. oldal .
i-DOS ❄️, i-DOS ❄️ hiba; i-DOS ❄️, i-DOS ❄️ kikapcsolása (deactivate)	Az i-DOS ❄️-t, az i-DOS ❄️-t állítsa ki helyzetbe. Hívja a vevőszolgálatot. A készüléket kézi adagolással tovább lehet működtetni. Kézi adagolás → 50. oldal
Kérem a fiókot csukni (Please close detergent drawer)	A fiókot helyesen tolja be. → 48. oldal
Szünet: Utántöltés nem lehetséges (Pause: Reload is possible)	A hőmérséklet vagy a vízszint túl magas. Nyomja meg a ▷❄️ gombot a program folytatásához.
Az ajtó kioldása nem lehetséges: A vízszint vagy a hőmérséklet túl magas (Door cannot be unlocked: Water level or temperature is too high)	A hőmérséklet vagy a vízszint túl magas. Nyomja meg a ▷❄️ gombot a program folytatásához.
Az ajtó nem tud bezáródni, az ajtót megegyeszer nyitni, zárni és a ▷❄️ gombot megnyomni. (The door cannot be locked, please open the door again, then close it and start)	■ Esetlegesen becsípődött a ruhanemű. Kérjük, nyissa ki és csukja be újra a betöltőablakot, majd nyomja meg a ▷❄️ gombot. ■ Szükség esetén nyomja rá a betöltőablakot, illetve vegyen ki ruhaneműt, és nyomja rá újból az ablakot. ■ Adott esetben kapcsolja ki és újra be a készüléket; állítsa be a programot, adjon meg egyéni beállításokat; ezután indítsa el a programot.
Kérem a vízvezetékét nyitni! (Please open tap)	■ Teljesen nyissa ki a vízcsapot. ■ A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult. ■ Túl alacsony a víznyomás. Tisztítsa meg a szűrőt. → 57. oldal
Kérem a szivattyút tisztítani! (Please clean pump)	■ A mosóvízszivattyú eldugult. Tisztítsa ki a mosóvízszivattyút. → 56. oldal ■ A lefolyótömlő/lefolyócső eldugult. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnál. → 57. oldal

Kijelzés	Ok/megoldás
aquaStop működésben! Kérem a szervizet hívni! (AquaStop has been activated! Please call customer service)	Aquastop nélküli modellekre nem vonatkozik. Víz a fenéktartályban, a készülék tömitése nem megfelelő. Zárja el a vízcsapot. Hívja a vevőszolgálatot!
Automata kikapcsolás ... másodperc után (Auto power-off in ... seconds)	A készülék ... másodperc után automatikusan kikapcsol, ha hosszabb ideig nem kezelik. Megszakításhoz nyomjon meg egy tetszőleges gombot. → 52. oldal
Mosóvíz hűtése (Water cooling)	A vízelvezető vezetékek kímélése érdekében a forró mosóvíz szivattyúzása előtt lehűtésre kerül.
Emlékeztető dobtisztításra: (Reminder drum care:)	Ez az utasítás arra emlékezteti Önt, hogy futtasson le egy Dobtisztítás 90 °C -os vagy egy 60 °C-os programot a dob és a mosóvíztartály tisztításához és ápolásához. Utasítások ■ A programot ruhanemű nélkül futtassa le. ■ Általános mosóport vagy fehérítőtartalmú mosószert használjon. A habképződés elkerülése érdekében a gyártó által javasolt mosószermennyiségnek csak a felét használja. Ne használjon gyapjú- vagy finommosószert. ■ Az emlékeztető üzenet be- és kikapcsolása. → 27. oldal
Egyéb kijelzések Hiba E: XXX	Kapcsolja ki a készüléket, várjon 5 másodpercig, majd kapcsolja be újra. Ha a kijelzés újra megjelenik, hívja a vevőszolgálatot.

Mi a teendő zavar esetén?

Üzemzavar	Ok/megoldás
Kifolyik a víz.	■ Megfelelően rögzítse/cserélje ki a lefolyótömlőt. ■ Húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
Nincs vízbemenet.	■ Nem nyomta meg a  gombot? ■ Kinyitotta a vízcsapot? ■ Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt. ■ A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult?
Az adagolótartály üres, és nem világ a töltésszint-kijelzés.	■ A fiókfedél/-csatlakozó elszennyeződött? Tisztítás → 50. oldal ■ A mosószertartó fiók nincs jól betolva? Tolja be helyesen. → 55. oldal
Nem megfelelő mosószert/öblítőt töltött az adagolótartályba.	Adagolótartály: 1. Üritse és tisztítsa ki. 2. Töltse fel újra. → 48. oldal
A mosószer/öblítő besűrűsödött az adagolótartályokban.	Tisztítsa ki, és töltse fel újra az adagolótartályokat.
Nem lehet kinyitni a betöltőablakot.	■ Aktív a biztonsági funkció. Megszakítja a programot? → 45. oldal ■ A  gyerekzár aktív? Kapcsolja ki. → 45. oldal ■ Kiválasztotta az  (öblítőstop = utolsó centrifugálás nélkül) lehetőséget? → 46. oldal ■ Nyitás csak vészkioldóval lehetséges? → 58. oldal
A program nem indul el.	■ Megnyomta a  vagy a Késleltetett indítás gombot? ■ Bezárta a betöltőablakot? ■ A  gyerekzár aktív? Kapcsolja ki. → 45. oldal
A dob röviden ránt a program indítása után.	Nem hiba – a mosóprogram elindításakor előfordulhat, hogy a dob röviden ránt, amit egy belső motorteszt eredményez.
A gép nem szivattyúzza le a mosóvizet.	■ Kiválasztotta az  (öblítőstop = utolsó centrifugálás nélkül) lehetőséget? → 46. oldal ■ Tisztítsa ki a mosóvízszivattyút. → 56. oldal ■ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy a lefolyótömlőt.
Nem látható víz a dobban.	Nem hiba – a víz a látható tartomány alatt van.
A centrifugálás eredménye nem kielégítő. A ruhanemű nyirkos/túl nedves.	■ Nem hiba – a kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást. Egyenletesen ossza el a kis és nagy ruhadarabokat a dobban. ■ Kiválasztotta a Vasaláskönyű. (modelltől függően) lehetőséget? → 48. oldal ■ Túl alacsony fordulatszámot választott? → 41. oldal
Többszöri rövid centrifugálás.	Nem hiba – a kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.

Üzemzavar	Ok/megoldás
A programidő tovább tart a szokásosnál.	■ Nem hiba – a kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer a kiegyensúlyozatlanságot egyenlíti ki a ruhanemű többszöri elosztásával. ■ Nem hiba – a habellenőrző rendszer aktív – a készülék egy öblítési fázist iktat be.
A programidő megváltozik a mosási ciklus alatt.	Nem hiba – a program lefutása igazodik a mindenkoros mosási folyamathoz. Ilyenkor megváltozhat a kijelzőmezőn megjelenő programidő.
Vízmaradvány az ápolószer kamrájában.	■ Nem hiba – nem rontja az ápolószer hatásfokát. ■ Szükség esetén tisztítsa meg a betétet. → 44. oldal
Szagképződés a mosógépben.	Futtasson le egy Dobtisztítás 90 °C vagy egy Pamut 90 °C programot ruhanemű nélkül. Ehhez általános mosóport vagy fehérítőtartalmú mosószert használjon. Utasítás: A habképződés elkerülése érdekében a gyártó által javasolt mosószermennyiségnek csak a felét használja. Ne használjon gyapjú- vagy finommosószert.
Ismételt, erős habképződés.	■ Ellenőrizze az alap adagolási beállításokat és az adagolási intenzitást. ■ Adott esetben használjon másik folyékony mosószert.
A mosószer/öblítő lecsöpög a tömítógallérról, és összegyűlik az ablakban vagy a tömítógallér redőjében.	Túl sok mosószer/öblítő van az adagolótartályokban. Vegye figyelembe a tartályokban levő max jelölést.
Az i-DOS  alapbeállítás törlődik.	Az i-DOS  : tartalom menü beállításának módosítása esetén minden beállítás megváltozik. → 38. oldal
Erős zajképződés, rezgések és a készülék elmozdítása centrifugáláskor.	■ Be van állítva a készülék? Igazítsa meg a készüléket. → 20. oldal ■ Rögzítette a készülék lábait? Biztosítsa a készüléklábakat. → 20. oldal ■ Eltávolította a szállítási biztosítókat? Távolítsa el a szállítási biztosítókat. → 16. oldal
A kijelzőmező/ jelzőlámpák üzem közben nem működnek.	■ Áramkimaradás? ■ Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat. ■ Ha a zavar ismételten fellép, hívja a vevőszolgálatot.
Mosószermaradványok a kimosott ruhaneműn.	■ A foszfátmentes mosószerek szórványosan vízben oldhatatlan maradványokat is tartalmaznak. ■ Válassza az Öblítés programot, vagy szárítás után kefélje ki a ruhaneműt.
Utántöltésnél a  nagyon gyorsan villog, és jelzés hangzik fel.	■ A vízszint túl magas. Nem lehetséges a ruhanemű hozzáadása. Adott esetben azonnal csukja be a betöltőablakot. ■ Nyomja meg a  gombot a program folytatásához.
Ha nem tudja egyedül elhárítani a zavart (be-/kikapcsolás után), vagy javításra van szükség:	
■ Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. ■ Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot.	



Vevőszolgálat

Ha nem tudja önállóan megszüntetni a zavart, akkor kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. → Borítólapon

Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás.

Adja meg a vevőszolgálatnak a készülék termékszámát (E-Nr.) és a gyártási számát (FD).

E-Nr. _____ FD _____

E-Nr.	Termékszám
FD	Gyártási szám

Ezek az adatok megtalálhatók
*modelltől függően:

a betöltőablak belső oldalán* / a
kinyitott szervizfedélen* és a készülék
hátlapján.

Bízzon a gyártó hozzáértésében.

Forduljon hozzánk. Ezzel biztosítja, hogy a javítást szakképzett szerelők végzik el az eredeti pótalkatrészekkel.



Fogyasztási értékek

Fő mosási programok energia- és vízfogyasztása, időtartama és maradék nedvességtartalma

(hozzávetőleges adatok)

Program	Betölthető mennyiség	Energiafogyasztás*	Vízfogyasztás*	Programidő*
Pamut 20 °C	9 kg	0,25 kWh	90 l	2 ¾ h
Pamut 40 °C	9 kg	1,10 kWh	90 l	3 h
Pamut 60 °C	9 kg	1,06 kWh	90 l	2 ¾ h
Pamut 90 °C	9 kg	2,14 kWh	100 l	2 ¾ h
Kímélőmosás 40 °C	4 kg	0,70 kWh	61 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,60 kWh	45 l	1 ¼ h
Finom / selyem 30 °C	2 kg	0,19 kWh	37 l	¾ h
Gyapjú 30 °C	2 kg	0,19 kWh	40 l	¾ h

Program	Maradék nedvességtartalom hozzávetőleges adatai**			
	WAY32... max. 1600 ford/perc	WAY28... max. 1400 ford/perc	WAY24... max. 1200 ford/perc	WAY20... max. 1000 ford/perc
Pamut	44%	48%	53%	62%
Kímélőmosás	40%	40%	40%	40%
Finom / selyem	30%	30%	30%	30%
Gyapjú	45%	45%	45%	45%

* Az értékek a víznyomástól, a vízkeménységtől, a bevezetett víz hőmérsékletétől, a helyiség hőmérsékletétől, a ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a használt mosószertől, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a választott kiegészítő funkcióktól függően eltérnek a megadott értékektől.

** Maradék nedvességtartalom adatai a programfüggő centrifugafor fordulatszám-korlátozás és a maximális betölthető mennyiség alapján.

Leghatékonyabb programok pamuttextíliákhoz

A következő programok (standard programok,  szimbólummal jelölve) a normál mértékben szennyezett pamut textíliák mosására alkalmasak, és a kombinált energia- és vízfogyasztás tekintetében a leghatékonyabbak.

Normál programok pamuthoz az 1015/2010/EU rendelet szerint

Program + hőmérséklet + gomb	Betölthető mennyiség	Program hozzávetőleges időtartama
 Pamut +  +  EcoPerfect	9 kg	4 ¾ h
 Pamut +  +  EcoPerfect	4,5 kg	4 ½ h
 Pamut +  +  EcoPerfect	4,5 kg	4 ½ h
Programbeállítás a 2010/30/EU irányelv szerinti, hideg vízzel (15 °C) történő vizsgálathoz és energiafogyasztás címkézéséhez. A programhoz tartozó hőmérsékleti érték a textíliákon elhelyezett kezelési címkén feltüntetett hőmérséklethez igazodik. A tényleges mosási hőmérséklet energiatakarékossági okokból eltérhet a program megadott hőmérsékletétől.		



Műszaki adatok.

Méretek:

850 x 600 x 590 mm

(magasság x szélesség x mélység)

Súly:

70–85 kg (modelltől függően)

Hálózati csatlakozás:

Hálózati feszültség: 220–240 V, 50 Hz

Névleges áram: 10 A

Névleges teljesítmény: 1900–2300 W

Víznyomás:

100–1000 kPa (1–10 bar)

Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban:

0,12 W

Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott állapotban:

0,43 W



Aquastop garancia

csak Aquastop funkcióval rendelkező készülékekhez

Az eladóval szemben vállalt, az adásvételi szerződésből fakadó garanciális igények kiegészítéseképpen és készülékgaranciánk kiegészítéseként az alábbi feltételekkel teljesítjük a kártérítést:

1. Ha Aquastop rendszerünk hibája miatt vízkár keletkezett, akkor megtérítjük a magánfelhasználók kárát.
2. A felelősségi garancia a készülék teljes élettartama alatt fennáll.
3. A garanciaigény feltétele, hogy az Aquastop funkcióval rendelkező készüléket útmutatónknak megfelelően szakszerűen állítsák fel és csatlakoztassák; ez vonatkozik a szakszerű Aquastop meghosszabbításra (eredeti tartozék) is.

A garancia nem terjed ki a vízcsapon lévő Aquastop csatlakozóig beszerelt hibás csatlakozóvezetékekre vagy szerelvényekre.

4. Az Aquastop funkcióval rendelkező készülékeket alapvetően nem kell üzem közben felügyelnie, ill. utána a vízcsap elzárásával biztosítani. Csupán hosszabb távollét esetén, pl. többhetes nyaraláskor, kell elzárni a vízcsapot.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Tanácsadás és javítási megrendelés zavarok esetén

H +361 489 5461

Az egyes országok vevőszolgálati elérhetőségei megtalálhatók a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001048615 (9803)